

**HAT-STORE**  
 CAPPELLI  
 CRAVATTE  
 SERAFINO CRODA  
 LA CASA DEI BELVANTI



# IL PASQUIO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia si maturano le nespole..."

Abbonamento annuo . . . . . 125000  
 Un semestre . . . . . 65000

UFFICI: R. 15 DE NOVEMBRO, 34-sobr.  
 Calras, 927 e "2 T" - Teleph. 2741 Cent.

## LA PROTESTA DELLA FRANCIA PER SASSENO



IL BERSAGLIERE: — E' inutile, consorella, che ti riscaldi tanto... "Ci siamo e ci resteremo"

ANDAR PRAT.  
 EST. N.º da CRD.

# Fernet-Branca

## Cercansi

### Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

### Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla  
**Av. Rangel Pestana, 162**  
**== S. PAULO ==**

#### RESTAURANT ROMAGNOLI e MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti -  
Vini e bibite di ogni qualità - Specialità in tagliatelle casalinghe  
Colazioni e pranzi a domicilio

RUA DO SEMINARIO, 14 - S. Paulo - Tel. 1966 Cidade



#### Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire  
e da ricamo Singer.  
Manichini - Vendita  
a rate mensili - Si  
vende olio, aghi, pez-  
zi di ricambio per  
macchine e si fanno  
riparazioni garantite.

**José Nobile de Gerard**

R. O. BOCAIUVA  
N. 64  
Tel. 479, Central  
S. PAULO

#### Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto  
Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli  
Freisa - Bianco Secco

Importatore

### PIETRO GRASSO

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

#### Grande Fabbrica di Bigliardi Casa Blois



Pulegge di legno privilegiate col n.  
4.361 - Telai di qualunque fattura e  
utensili per le fabbriche di tessuti  
49 - RUA DOS GUSMOES - 49  
Tel. 1336, Cidade - S. Paulo

La più sincera espressione del buon gusto è

## l'Alfaiataria Barone



perché veste secondo le ultime e  
più originali creazioni della moda.

**Largo do Palacio, 5 (sobrado)**

Telefono: central 3142

Chi vuole vestire alla  
moda Nord-americana,  
vada alla **SARTORIA** di  
**F.ºº Cipolla**  
**Rua José Bonifácio, 40**  
Telefono: Central 2888

#### AI TRE ABRUZZI

**FRANCESCO LANCI**  
Premiato Panificio, Pastificio  
e Fabbrica di Biscotti  
Fabbrica e scrittoio: R. Amazonas, 12  
Tel. 21-15, Cidade  
Successori: R. Duque de Caxias, 37  
Tel. 345 - S. PAULO

**Dott. Luigi Ricci** Avvocato, segre-  
tario della Ca-  
mera Italiana di Commercio - Consultorio popolare: Rs. 10º  
Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Bra-  
sile come in Italia - Compra e vende case, stabilimenti indu-  
striali e proprietà fondiariae - Colloca denaro su ipoteche -  
Redige contratti e testamenti - Residenza: Rua Voluntarios  
da Patria, 610, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 38  
- Indirizzo telegrafico: "Ricci".

Il ritrovo degli  
Italiani in Santos  
è il grande hotel  
**Washington**

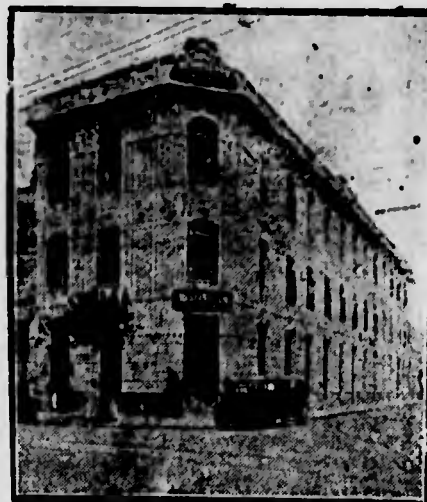
- DI -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il «confort» mo-  
derno. Servizio di  
"Restauron" di  
prim'ordine

Praca da Republica, 60  
TELEF. 419

D.rimpetto alla Dogana



**VERMOUTH  
CHINATO  
SPUMANTE**

CHIEDETE UN

**Cinzano**  
IL VERO APERITIVO ITALIANO

**Cinzano**  
BRUT  
SPUMANTE

**ALFANTARIA** Impostazione diretta di stoffe in lotti — Sempre novità Lavoro sollecito e perfetto  
DI Antonio Mosca Rua 15 de Novembro, 52, sobr. Tel.: Cid. 3500 - S. Paulo



**CALZOLAI**

Prima di fare acquisti di forme

per scarpe visitate la fabbrica

**E. GRIMALDI e C<sup>ma</sup>**  
RUA FLORENCIO DE ABREU, 134 - ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**ROCCO MOSCA**

— SARTO —  
Sempre novità in stoffe inglesi  
**PRAÇA ANTONIO PRADO**  
— N. 8 (sobr.) —  
Telefono - Central 2092

**A. TRACANELLA**

Spedizioniere nella dogana di Santos — Imbarchi — Ripedizioni — Ritiro di dispareli. — Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori **DAVIDE LAMPARI & COMP.** di Milano  
S. PAULO — Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Telefono 3247 Cent. - Casella, 103—SANTOS - Rua Senador Feijó, 35 - Telefono 2047 Central - Casella postale, 59 — Telegrammi - TRACANELLA

**Reti da pesca**

Grande e variato assortimento di articoli per pesca. Specialità in RETI di tutte le forme e grandezze per prezzi convenientissimi.

COVOS aperti dal due lati	280000
COVOS aperti da un solo lato	300000
PARIS con due imbetti	310000
PARIS con un solo imbetto	240000
ALBATTANA con 4 metri	900000
ARRASTAO con 10 metri	500000
PENEIRO	28000
GAURICHO	150000
RETI PER GOALS al paio	180000
TARRAVA	430000
BORSE di rete per caccia	60000

Si accettano ordinazioni di reti di qualsiasi misura e forma. Articolo superiore e resistente.

Soltanto nella **CASA DAS MIUDEZAS** dei **FRATELLI DEL GUERRA** — Rua Florencio de Abreu, 127-29-31 — Telefono Centrale 2-8-3-2 — San Paulo

**REI OGS SABONETES**



È COMO O DINHEIRO A TODOS AGRADA

**Frigorifico "A Sul-Americana"**

**DELLA PASQUA, DUVINA & C.<sup>IA</sup>**

MONTE VENETO — Rio Grande do Sul

Filiale: Rua do Seminario, 8 A - Telef. 3474 Cid. - S. PAULO

Indirizzo telegrafico: - SULMERINA



Codice: — RIBEIRO

MARCA REGISTRATA

Premiata nelle Esposizioni di Porto Algre

1915 — Pelotas e Rio de Janeiro, 1918. :: ::

Grande fabbrica a vapore di prosciutti, mortadella, salami, pancette affumicate, capocollo.

Deposito di formaggi e altri prodotti, vero strutto di maiale, qualità finissima.

**Casa di Mobili Goldstein**

(LA MAGGIORE IN SAN PAULO)

R. JOSE PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità — Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchoaria", tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concernenti questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di comper. Prezzi modici.

**JACOB GOLDSTEIN**

Vendesi legna da ardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 963

**"Farelo" puro "Trigo"**

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento —

Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

**"MOINHO SANTISTA"**

61-A—RUA S. BENTO—61-A — S. PAULO

**IL "PILOGENIO,"** (utilissimo in qualunque caso)



**Distruzione della forfora**

a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO" serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile



# ANNUALE LIQUIDAZIONE

## "A La Ville de Londres,"

Rua São Bento N. 33-A

**S. PAULO**

Camicie di zefiro inglese, rigate  
con un solino di 25\$ per 16\$000

Camicie di zefiro inglese con righe  
larghe, di gran moda di 27\$ per 20\$000

Camicie di tessuto di Panamá, for-  
lissime, color creme di 25\$ per 19\$000

Camicie bianche, italiane da 7\$ e 8\$000

Maglie di lana, inglesi, superiori a 14\$000  
" " " nazionali " " a 12\$000

Solini italiani, della rinomata marca  
"Tela-lino" dozzina di 26\$ per 15\$000

Cravatte italiane di pura seta l'una a 7\$ e 8\$000

**COSTUMI PER BAMBINI DI LANA E "BRIM"  
A PREZZI ECCEZIONALMENTE RIDOTTI ::**



L'IDEALE DEGLI APERITIVI

AMERICAN CLUB

DISTILLARIA  
BELLARD  
S. PAULO

**AMERICAN-CLUB**

Umberto della Satta

## Agricoltori! Viticoltori!

SOLLECITATE I VOSTRI ACQUISTI DI

# "Polvere Caffaro,"

ANTICRITTOGANICO BREVETTATO

della  
**Società Elettro Chimica  
del Caffaro con sede a MILANO**

Efficace pari alla poltiglia bordolese

**RISPARMIO DEL 50 o/o**

Non occorre l'aggiunta di calce - notevole econom-  
mia di mano d'opera per le irrorazioni - Dosatura  
perfetta e costante



La vera salvezza contro la Peronospera  
delle viti, delle patate e dei pomodori

Modo d'impiego - Per il trattamento liquido al uso, normal-  
mente, nella dose di un chilogrammo per ettolitro d'acqua.

Nei primi trattamenti bastano 750 grammi per ettolitro.  
Invece nei casi di forte invasione peronospicca il quantita-  
tivo si eleva sino all'1 1/2 per cento.

Dopo aggiunta la polvere all'acqua, si agiti bene la  
miscela e si usino per le irrorazioni pompe manite di agi-  
tatore. Per l'applicazione diretta della polvere si usano i  
comuni apparecchi per soffiare.

Agenzia e deposito: **LUIGI MELAI**  
SINDACATO ITALO - BRASILIANO  
Rua Flor. de Abreu, 81<sup>a</sup>-S. Paulo

# IL PASQUINO COLONIALE

DOPO LE SOLENNI COMMEMORAZIONI



Dante: — Speriamo adesso che per cento anni almeno mi lascino tranquillo.

## Le interviste col console

Il biglietto col quale il R. Console mi invitò a presentarmi nei suoi uffici ("per affari che la riguardano") aveva sotto questa annotazione: "Adesso ha finito di diffondere la cultura italiana col *Guerrin Meschino*, *i Reali di Francia*, *le Avventure di Bertoldo*, *i romanzi di Carolina Invernizio* ed il *Tempietto di Venere*. Credo che potrà quindi riprendere il suo posto d'interprete ufficiale del pensiero del rappresentante del suo paese. Dal fondo sussidii ed elemosine sarà prelevato un mil reis per ogni intervista. Lo accetti come prova della buona volontà e della generosità del governo."

Direi una bugia se negassi che la generosa elargizione promessami non abbia influito a farmi riprendere la via che conduce al consolato. Siamo in tempi difficili ed anche un mil reis, se il cambio del Brasile va a 18, 20, 25, 50 o 100, può rappresentare qualche cosa. Tuttavia l'invito del signor console mi giunse gradito per se stesso.

Anch'io sentivo un po' di nostalgia per quelle nostre interviste nelle quali, senza che nessuno potesse sentirci, potevamo liberamente dire della colonia tutto quello che pen-

savamo, senza paura di suscitare ire, vendette, conflitti, perché quello che dicevamo fra noi, non lo ripetevamo a nessuno. Appena appena io, per dovere di cronista, mi limitavo a riferire i nostri discorsi parola per parola ai miei lettori.

Che, d'altra parte, quelle nostre interviste avessero una utilità per il pubblico e per la colonia i fatti lo dimostrano. Diamo uno sguardo agli ultimi avvenimenti coloniali e ci convinceremo subito come abbia assai danneggiato il buon nome e la serietà della colonia la mancanza della parola... autorevole che mettesse le cose a posto. Le beghe della Dante, le duplici, tripli commemorazioni dantesche, i comizi dagostiniani, ecc.,

**IDROLITINA** scatoletta con dieci polveri per 10 litri d'acqua da tavola. —

**DIURETICA-ANTIURICA, RINFRESCANTE** specifica dei disturbi delle vie digerenti ed affezioni artritiche — Inserita nella Farmacopea In tutte le drogherie e farmacie

9.A - Rua Florencio de Abreu - 9.A

AGENTE — G. SODINI

per non citare che i più grossi, forse sarebbero stati evitati se prima d'oggi il cav. uff. Enrico Secchi avesse compreso il suo dovere di liberare il povero Torsolo dall'improbabile fatica d'incartar libri per i clienti della Libreria, per lasciarlo intento a curare i supremi interessi della colonia.

Ma lasciamo stare i preamboli. E nemmeno dirò dell'accoglienza consolare oltremodo lusinghiera per me. Basterà dire che il comm. Tedeschi mi confidò che se io non avessi ripreso le mie periodiche visite avrebbe senz'altro chiesto il suo trasloco da San Paolo!...

\*\*\*

Entrando subito in argomento il signor console mi chiese:

— In che rapporti è lei con la direzione del *Centro da Luz*?

— Quale *Centro*? Quello dell'Avenida Tiradentes n. 5? Ottimo, sono stato pensionista per sessantasette giorni e sono venuto via senza piantar chiodi.

— No; intendo parlare della società degli *chauffeurs*.

— Ah, quella del maggiore Molinari? A dir la verità non conosco nessuno. Ho però degli amici che sono intimi di Molinari. Ha forse bisogno di una ventina d'automobili a buon mercato per qualche passeggiata? Me ne incarico io.

— No; per un altro affare. Ma prima mi dica se nel *Circolo Flor da Mocidade* del Braz ha degli amici.

— Là sì; parecchi.

D'ANNUNZIO E GLI ALTRI



Gli oratori coloniali: — Fai bene a ritirati ed a lasciare il posto a noi!

**FALCHI**  
Il miglior cioccolato!

— Molto bene. E nella *Societade di Medicina e Chirurgia*?

— Vari medici sono miei intimi.

— E nel *Football Club di Mandaqui*?

— Lì poi non ne parliamo. Sono stato perfino vice-presidente e non mi hanno più riletto per ingratitudine, solo perché non pagavo le quote mensili. Ma il tesoriere è amico mio.

— Allora siamo a posto. Noi dobbiamo prepararci solennemente a varie commemorazioni, a vari ricevimenti ed a varie feste e voglio fin d'ora assicurarmi che le medesime siano soprattutto improntate ad una grande dignità e siano... come dire, appropriate alle circostanze.

Ella sa che fra qualche settimana, tanto per cominciare, avremo la solenne inaugurazione del monumento a Verdi. Per questa commemorazione si renderà specialmente necessaria l'adesione del *Centro da Luz*.

— Per il trasporto degli invitati?

— No.

— E per che cosa allora? Non vorrà mica organizzare un concerto con le trombe dei *taxis*?

— Qualche cosa di meglio nell'insieme. I particolari non contano. Se vogliono fare il concerto, possono fare anche quello. Io vorrei specialmente che gli *chauffeurs* prendessero l'iniziativa dei festeggiamenti; pensassero loro a lanciare l'appello alla colonia; facessero magari fare un discorso al loro presidente, ecc. ecc.

— Ma Ella ha voglia di scherzare? Cosa c'entrano gli *chauffeurs* con Verdi?

— Altro che se c'entrano. Ma per adesso andiamo avanti. Ha detto che ha amici nel *Circolo Flor da Mocidade del Braz*? Benissimo. Fra qualche mese arriveranno in Brasile gli organizzatori del cavo sottomarino fra l'Italia ed il Sud America. Bisogna che la colonia prepari loro solenni accoglienze: l'avvenimento è di un'importanza eccezionale, morale e materiale. Pensi che noi non saremo più tributari dei nostri cari amici inglesi che ci sabotavano i telegrammi per assicurarsi le forniture con precedenza, né dei cari fratelli francesi che ci facevano pagare un occhio della testa per trasmetterci delle notizie esagerate o false sulla situazione dell'Italia. Bisogna che tutto quanto c'è di più rappresentativo nella colonia, nel mondo finanziario, industriale, commerciale, intellettuale, ecc. si riunisca per manifetsare alla su detta commissione la propria soddisfazione.

— E vuole giusto ricorrere al *Circolo Flor da Mocidade*? Ma se sono tutti giovanotti, che non hanno altro programma che quello di fare quattro salti il sabato e la domenica?

— Lasci fare e non si preoccupi. Poi lei mi parlerà ai medici della Società di Medicina per preparare un degno ricevimento all'on. Arturo Labriola, la cui venuta in Brasile è già stata preannunciata...

— Ma se quello è un economista, un sociologo, un politico. Che ci ha a che vedere con la medicina e la chirurgia? Chiamiamo piuttosto dei professori della Facoltà di Diritto, degli avvocati, degli uomini politici...

— Mi lasci prima finire il mio program-

# Olio

---

# Sasso

---



**PREFERITO IN TUTTO IL MONDO!**

ma. Cosa c'è rimasto? Ah il *Football Club* di Mandaqui! Benissimo; userà di tutta la sua influenza di ex-vice-presidente moroso di quella nobile istituzione perché essa si metta alla testa dei festeggiamenti che la colonia italiana tributerà al Brasile in occasione del prossimo centenario...

— Senta, signor console. Le dò un consiglio. Chiami un momento il prof. Tramonti e si faccia esaminare con cura. Non vorrei che il... Tropico avesse cominciato a fare i suoi effetti anche sul suo cervello. Ma cosa mi va farneticando? Cosa c'entrano gli *chauffeurs* con Verdi? Chiami il Comitato Verdiano, chiami dei professori d'orchestra, chiami Murino. E cosa c'entra il *Flor do Braz* coi signori del Cavo? Chiami le banche, chiami Matarazzo, Crespi, Siciliano... O lei, signor console, ha voglia di scherzare con me, od ha urgente bisogno di qualche doccia fredda. Certe iniziative spettano di diritto a determinate categorie di persone.

Chiamarne altre è creare degli intrusi, né più, né meno, ed è togliere alle iniziative il loro precipuo significato.

— Giusto. D'accordo. Ma questo in qualunque altra parte del mondo, non nella colonia italiana di S. Paolo. Io non faccio che rispettare i precedenti, una volta che questi sono stati creati: M'ascolti un poco: chi, se-

condo lei, ha fatto la nostra guerra?

— Oh bella! I nostri soldati.

— Ne è ben certo?

— Ma via... lo scherzo oramai è troppo lungo.

— Ma non scherzo affatto. Se la guerra l'avessero fatta davvero i soldati a chi spetterebbe il diritto di commemorare la vittoria se non al medesimo, cioè alla Società dei Reduci?

Il fatto che invece l'iniziativa è stata presa da una società di Mutuo Soccorso, la *Galileo Galilei*, non le fa pensare che io e lei abbiamo torto nel ritenere che i reduci abbiano fatta la guerra, e che la medesima invece sia stata fatta e vinta dalla *Galileo Galilei*?

— Adesso capisco...

— Dunque vede che io non ho affatto torto nel volere che gli *chauffeurs* festeggino Verdi; che i medici preparino le accoglienze a Labriola, che il *Flor do Braz* accolga i signori del cavo, ecc. ecc.

La logica coloniale è fatta così.

— Comprendo la sua ironia... Ma non si potrebbe tentare?...

— E' inutile cercare di opporsi. Chi non ha sentito tutto il ridicolo di una iniziativa assurda; chi non ha compreso che dando ai reduci uno schiaffo morale, col tentare di tenerli in disparte o di metterli in second'ordine, o magari in terzo, nella commemorazione della vittoria—si mostrava per questo solo fatto, indegno di commemorarla; chi non ha saputo far tacere la meschina ansia dell'ambizione, potrà ascoltare la parola del buon senso e dell'opportunità?

— Tentare ad ogni modo non muove. Farò prima una piccola inchiesta. E se, come credo, mi risulterà che la decisione della *Galileo Galilei* è stata presa a tarda ora della notte, dopo qualche banchetto generosamente ed abbondantemente innaffiato di buon vino, tenterò di far capire ai suoi dirigenti che non può certo neanche parlare di voler onorare il *fante ignoto* chi indirettamente offende o tiene in non cale i *fanti vivi* e conosciuti che sono fra noi i testimoni parlanti — con le loro gloriose mutilazioni — del sacrificio immenso che la gioventù italiana sostenne per la vittoria dell'Italia.

Vedrò, indagherò e poi le saprò dire qualche cosa.

*Até logniuho!*

IL TORSOLO

## LA COMMEMORAZIONE AL MUNICIPALE

L'altra sera, uscendo dal Municipale, abbiamo colto a volo le seguenti frasi di impressione:

"Il prof. Minto ed Amedeo Amaral sono stati... poco cortesi. Quando hanno visto che la conferenza commemorativa l'aveva fatta Valentino Sola, dovevano ritirarsi in buon ordine oppure limitarsi... a presentare al pubblico il medesimo Valentino." — *Ermano Borla*.

"Quattro discorsi in una sera soltanto! Meno male che uno degli oratori leggeva piano e non mi ha quasi mai svegliato. Però,

MALATTIE DELLO STOMACO FEGATO INTESTINO

*Prof. Manginelli*

Professore della R. Facoltà di ROMA - Medico degli Ospedali e del Policlinico di ROMA - RAGGI X - CHIMICA MICROSCOPIA - ENDOSCOPIA - con. Rua Anhangabahu, 22.; Resid. Rua Augusta, 353 - Telef. 6141 - Telef. Avenida 2191

PREFIRAM

# LACTA

CHOCOLATE E LEITE, MAIS DELICIOSO



LA COMMEMORAZIONE DELLA VITTORIA



I... prodromi

LO SBARCO DI MERCATELLI A RIO



— Vogliamo aprire questi bauli?  
— Non ne vale la pena. Tanto fra tre mesi torno via...

giuro, per il settimo centenario non mi ci pizzicano più." — *Dott. Comeciale.*

"Il collega Minto parla molto bene per quanto non sia oratore della mia statura." — *Cap. uff. Enrico Secchi.*

"Una bella serata, per quanto incompleta. Se avessero incaricato me di fare il quinto discorso sarebbe stata perfetta." — *Calderola.*

"E poi parlano del Circolo Educazione e Progresso che intercala i numeri di varietà nel suo programma.

Il discorso del signor Souza Pinto di Piracicaba, ultimo numero della serata al Municipale non è stato forse un numero di varietà?" — *Bandesto Floreccchi.*

Bella serata, per quanto il pubblico abbia tossito continuamente disturbando non poco gli oratori.

E dire che sarebbe bastato che avessero

dato a tutti un paio di *Pasticche del Re Sole* per evitare lo sconcio." — *Dott. Sodini.*

"Ma chi tu fa fa?" — *Dott. Mauro.*

"E ci volevano aggiungere quel po' po' di programma musicale?

Sia benedetto *Handecchi* che con la sua polemica ha fatto fare a *Murino* il gran rifinito!" — *Crespi.*

"Se prima di lasciar parlare il quarto oratore mi avessero chiesto di visitarlo non lo avrei lasciato parlare." — *Dott. Foschini, veterinario.*

"Speriamo che capiti anche a me, a Santos, un presentatore come *Valentino*. Almeno me la caverò dicendo: *Mi associo.*" — *Bertavelli.*

"Dite quel che volete. Intanto si è visto la differenza. Il Circolo Educazione e Progresso, senza neanche parlare di Dante, riempie il teatro, mentre la Dante, con quattro oratori che hanno parlato esclusivamente del sommo poeta, non è riuscita a colmare numerosi vuoti. E' inutile: la gente vuol divertirsi". — *Bertoldo*

"Speriamo che anche per la prossima commemorazione della vittoria si trovi il modo di mettere insieme almeno quattro oratori". — *Il console.*

"E poi fanno la campagna contro i venditori di narcotici! Se ci fosse giustizia a questo mondo le commemorazioni dovrebbero essere condannate." — *Nicolino Puglisi.*

"E non è ancora finita! Per il XX avremo un'altra commemorazione dantesca. E poi vogliono che il cambio migliori!" — *Barberis.*

"Hanno detto tutto loro, e non mi hanno lasciato niente per il mio discorso del 20." — *Magnocavallo.*

"Bisogna che m'informi dove sta di casa Dante per mandargli il conto di tutti quei sofficietti pubblicati in suo onore." — *Il Musicifico.*

"Un discorso come quello del sig. Souza Pinto quasi quasi sapevo farlo anch'io." — *Massimino Nobile dei Tignosi.*

IL NUMERO "EXTRA"

Tutti i giornali cittadini si sono mostrati di una ingratitudine vasta come l'Oceano verso il signor Souza Pinto, venuto, a quanto ci assicurano, da Piracicaba, per offrire a Dante un mazzo di fiori, in occasione della commemorazione del sesto centenario, ed al pubblico del Municipale un altro mazzo ideale di fiori, sotto forma di un discorso extra.

Mentre l'"Estado", il "Fanfulla" e non sappiamo quanti altri giornali hanno riportato per intero il discorso magistrale del prof. Minto e quello intessuto di fine poesia di Amedeo Amaral, non hanno neanche detto una parola del discorso di Souza Pinto di Piracicaba, che molti hanno trovato superiore, perché più completo, a quello degli altri due oratori.

Il prof. Minto ed Amedeo Amaral si sono limitati all'arte oratoria, mentre Souza Pinto ha chiamato in suo aiuto, per una degna commemorazione di Dante, varie altre arti: la danza classica, la mimica, il canto, la prestidigitazione, ecc. ecc.

Nei momenti più solenni infatti, mentre

Casa Sotero

Campassi & Camin

EDITORI

Rua Direita, 47

Caixa 186 - Tel. Centr. 4582

S. PAULO

PIANI tedeschi di diverse marche — HARMONIUMS da Ra. 6000000 a 1:4000000 — Violini, Mandolini, Chitarre, Violoncelli, Flauti, Clarinetti ecc. — CORDE e ACCESSORI.

Il più importante stok della piazza — Prezzi eccezionali :: ::

ULTIME NOVITÀ: ARGAS Tango Arg. Delfino MARULHOS, Tango Souto MON HOMME, Schotis Ivain PINORIO, Samba Tupynembá INESQUECIVEL, Valsa Arrut WHISKY, Rag-time Vieira

SUCCESSO

GRANDE SALONE "SOTERO" PER ESPOSIZIONI ARTISTICHE

Società Chimica Italiana

DOTT. SALVI

Anonima per azioni

CAPITALE STATUTARIO Lit. 10.000.000

EMESSO E VERSATO 5.000.000

Il più importante stabilimento italiano per la fabbricazione di oli essenziali, essenze alcooliche, profumi sintetici, aroma di frutti concentrati, acido tartarico, acido citrico e eremore di tartaro raffinato.

Esportazione sui principali mercati del mondo

Agente generale e deputario per il Brasile:

G. PATRONE

Casella Postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

Deposito in S. Paulo:

J. B. SCURACCHIO & C.

Rua 25 de Março N. 105

**Confetteria e Sorveteria SELECTA**

Rua Barão Itapetininga, 25 - S. Paulo  
Teleph. Cidade 3055

Dolci e biscotti di fabbricazione propria — Specialità in Gateaux - Torte - Puddings - Pane di Spagna - Sobremesas e voi au vent.

Sorbetti e dolci petits fours - Bonbons, etc. — Servizio di Banchetti e Nozze.

Resta aperto fin dopo gli spettacoli

con un acuto come quello della Pira del Trovatore lanciava al cielo il nome di *Beatrice Portiguara* abbreviandolo talvolta in un *Bia! Bia! Bia!* che faceva ricordare il "Pisa... vituperio delle genti", si alzava agile sulla punta dei piedi, come una ballerina dei balli russi, e con la destra innalzata agitando un fascio di cartelle e la sinistra stesa in giù ad assicurarsi le falde del tait assumeva la posa classica dei balli della Regina di Saba...

Ma poi improvvisamente scendendo da tanta classica altezza si chinava, con le mani stese in avanti e le dita agitantesi come se volesse grattare... qualche cosa agli spettatori delle prime file, lanciandosi poi a destra ed a sinistra, per seguire le fasi più salienti del discorso, come un *torcedor* palestrino quando si dondola, si stira, si rannicchia per seguire la palla contrastata...

La fisionomia accompagnava l'orazione mentre fra le sue mani le cartelle si moltiplicavano prodigiosamente spargendo non meno prodigiosamente fra gli spettatori un sacro terrore.

Tentare di descrivere il successo oratorio del sig. Souza Pinto è fatica vana. Ci sarebbe voluta una film cinematografica. Forse per questo, cioè per comprendere di non poter dare altro che una pallida idea di questo numero extra con la descrizione scritta, i giornali preferirono tacere sul successo *estrordioso* di Souza Pinto, il quale ebbe assai più applausi degli oratori che lo precedettero, compreso Valentino Sola.

Gli applausi cominciarono a scoppiare subito al primo balletto e si fecero più intensi alle invocazioni appassionate alla *Portiguara* divenendo irrefrenabili quando il pubblico si accorse che invece di diminuire le cartelle aumentavano prodigiosamente e che l'oratore minacciava di non smettere più.

Per fortuna gli applausi alla fine lo commossero tanto che anelò la vena oratoria si esaurì e quella parte del pubblico che aveva eroicamente resistito fino alla fine uscì tenendosi la pancia.

"Commemoramus Dantem in lactitia".

\*\*\*

Coloro che si lamentano della mancata fusione della commemorazione della Dante con quella dell'Educazione e Progresso a quest'ora non si lamenteranno più.

Anche la Dante ha avuto il suo numero di varietà...

**DANTE COMMEMORATO DALLA SOCIETÀ PROTETTRICE DEGLI ANIMALI?**

La notizia che mettiamo in forma dubitativa è viceversa vera. L'interrogativo ve lo abbiamo appiccicato non tanto per la meraviglia della iniziativa (oramai ne abbiamo viste tante!) ma per il dubbio che non si riesca a trovare l'oratore adeguato.

Di animali ne abbiamo sentito parlare diversi su Dante, ma non sotto il patrocinio della benemerita società, perché gli animali

parlanti e commemoranti mai l'avrebbero accettato essendo raro il caso che un animale si giudichi tale da sé stesso.

La società che vuol dimostrare che Dante era un zoofilo come altri ha dimostrato che Dante era socialista, clericale, massone, profeta, chimico, scopritore dell'America, ecc. ecc. non troverà il suo oratore a meno che non volga gli occhi verso Piracicaba e chiami da là qualche illustre oratore.

E dire che se non ci fosse tanta immolestia in giro noi potremmo mettere insieme almeno dieci oratori degni d'accettare il patrocinio della Protettrice degli Animali.

**Da una settimana all'altra**

L'Italia intera, senza distinzione, dal nord al sud, si è sentita in questa settimana sollevata in più spirabili aere, molto al di sopra delle miserie comuni che travagliano la vita quotidiana e la deprimono. L'Italia si è elevata ad una mirabile visione di bellezza e di virtù col Centenario di Dante, il simbolo più completo, più bello della latinità risorgente attraverso i secoli, quando la si crede più depressa, più avvilita, più distrutta.

**LE SIGARETE**  
SENZA COLLA



**SONO IDENTICHE**  
NELLA MISTURA E  
NELLA CONFEZIONE  
ALLE  
**MACEDONIA**  
DELLA  
REGIA ITALIANA  
**SANIT**

**HOTEL VICTORIA**

NUOVO, CENTRAL  
FREQUENTATO DALLA MIGLIORE SOCIETÀ

Largo do Paysandú

TELEFONO Cidade 6740

DINER-CONCERT ogni sera

Proprietario:

**Alfredo Migliore**

Non valse che altri di sotto la tenda gridasse: "non sum dignus". Dante in esilio da seicento anni non può essere commemorato da chi non ha ancora saputo aprirgli la via del ritorno.

Il popolo d'Italia, che sente in sé stesso l'anima di Dante, quel popolo per quale Dante, anche nei momenti di maggiore sconforto, non si sentì mai venire meno la fiducia: il popolo d'Italia si sentì degno di commemorare, oggi, più che mai, perché può commemorarlo su quel Quarnaro che il Vate metteva a confine orientale d'Italia.

E lo ha commemorato degnamente, sedenemente, come si addiceva alla nobile figura del commemorato. A Firenze, a Ravenna, dove nacque e dove morì, specialmente: in tutte le città, poi, ed in tutti i borghi della penisola il popolo d'Italia dimostrò la sua gratitudine a chi fu il suo vate, il suo profeta, il suo simbolo, il simbolo della razza che si trasmette attraverso i secoli, come lampada viva, che giammai si spegne, che va, anzi, sempre più moltiplicando i suoi bagliori di verità e di virtù.

Settimana sublime, settimana eroica, in cui il popolo d'Italia ha rivissuto nel suo poeta.

\*\*\*

Coll'animo acceso da questo nobile ideale, l'ideale dantesco, il popolo d'Italia può ben ridersi delle piccole guerrieciole, dei piccoli intrighi, dei pettegolezzi di farmacia che si vanno macchinando a suo danno nella politica internazionale da coloro che, non potendola sopprimere, la invidiano e contro di essa congiurano.

Quando, con nobile ed altruistico gesto, l'Italia rinunciò a qualsiasi ingerenza nelle cose dell'Albania, dove pure aveva profuso tanti danari e tante vite, abbandonando la città di Vallona, dove le nostre forze sembravano definitivamente stabilite, non poté la Patria nostra dimenticare che la difesa del Mediterraneo era per lei, più che un diritto, un dovere sacro, nell'adempimento del quale era basato il suo avvenire.

E dappoiché per eliminare ogni pretesto di discordie internazionali aveva rinunciato quasi per completo alla costa orientale dell'Adriatico, per avere in mano, almeno, l'entrata di questo che doveva essere un lago italiano, il *mare nostrum*, col pieno consenso della sola nazione interessata, l'Albania, si ritenne lo scoglio di Sasseno, all'imboccatura del golfo di Vallona, quale cardine orientale su cui si appoggiasse il grande portone dell'Adriatico.

Ma ciò non poteva piacere troppo ai nostri carissimi alleati, che nelle opere di pace si erano fatta la parte del leone, impadronendosi di territori, di colonie in Europa, in Africa, in Asia, ovunque poteva loro fare comodo e servire ai loro interessi.

Cominciarono le prime rimostranze da parte della stampa francese, che si sforzò di dimostrare come nessun diritto assistesse l'Italia nel suo possesso sull'isolotto adriatico, che doveva restare in pieno possesso dell'Albania. E la condotta del governo



IL CAVO FRA L'ITALIA E LE COLONIE DEL SUD AMERICA

francese fu tale da far comprendere subito da principio come tale campagna anti italiana fosse fatta col suo consenso, e forse per suo consiglio.

Venne in seguito la stampa inglese che pure a sua volta con buone ragioni, colle ragioni della voracità glannai soddisfatta, dimostrò pure e ritenne che lo scoglio di Sasseno non doveva più a lungo restare in possesso dell'Italia, che su di esso non aveva alcun diritto.

Era già questo un bell'esempio di solidarietà e di fratellanza, sovra tutto, di gratitudine per chi tanto e spontaneamente si era sacrificato per la comune causa.

Ma a colmare la misura venne ancora la Francia, la carissima sorella in latinità, che all'Italia doveva per ben tre volte la sua salvezza, e con una gaffe colossale, come poche se ne trovano nella storia, per bocca del suo ministro degli Esteri, dichiarava ufficialmente di non poter accompagnare l'Italia nelle sue viste sull'isola di Sasseno.

Ottimamente. Ma perché la stessa Francia non dichiarò di non poter seguire l'Italia quando questa si dichiarava neutrale, salvando così la sorella latina dal pericolo di avere i tedeschi a Parigi? Perché non fece la stessa dichiarazione quando l'Italia entrò in guerra, attirando su sé stessa tutta la valanga proveniente dalla Russia, che si sarebbe riversata sulla fronte occidentale?

Domande inutili, lo sappiamo, come inutile è la dichiarazione della Francia di non poter accompagnare l'Italia nella questione di Sasseno; poiché l'Italia può benissimo fare il suo cammino senza bisogno di accompagnamento.

\*\*\*

Due fatti notevoli nella politica italiana sono i discorsi di Mussolini e di Turati.

Il capo del partito fascista ha parlato, tracciando le linee di quella che, secondo lui, dev'essere l'azione del fascismo.

Il fascismo è sorto — ha detto Mussolini — in un momento in cui era necessaria una viva reazione per salvare la Patria; ed ha compiuta nobilmente la sua azione, ha ridata l'Italia a sé stessa, rendendole la propria libertà ed indipendenza da qualsiasi giogo; ha, in una parola, compiuta la sua missione.

Oggi, però, le cose sono cambiate, oggi questa reazione non è più necessaria, anzi potrebbe diventare dannosa, mantenendo il paese in uno stato d'agitazione che gli impedirebbe di mettersi su quel cammino di risorgimento resosi oggi necessario, indispensabile all'avvenire d'Italia, come lo era stato la guerra prima e la reazione fascista poi.

Non dobbiamo, quindi, essere noi fascisti che abbiamo salvata l'Italia ad ostacolare quel risorgimento che è nell'aspirazione di noi tutti. Senza disarmare, quindi, e pronti a riprendere il nostro posto di combattimento in caso di necessità, è opportuno oggi dedicarci a quell'azione positiva che sola può da-

**AMARO GAMBAROTTA**  
 Proizioso TONICO-DIGESTIVO-CORROBORANTE - Squisito per Dessert.  
 Di efficacia almeno pari a quella del più rinomato Fernet viene ad essi preferito perchè anziché disgustoso è piacevole.

Rappresentanti:

PIERI & BELLI

Rua 25 de Março, 93 — S. PAULO



— Finalmente emancipati dai francesi e dagli inglesi?... —

re risultati positivi pel nostro Paese.

D'altro lato, Turati, il leader dei socialisti collaborazionisti, ha pure parlato, ed è andato a parlare a Reggio Emilia, la città di Camillo Prampolini, che è per sé stessa un programma.

Filippo Turati si è finalmente deciso a mettere i puntini sugli i ed a saltare il fosso, in fatto di politica socialista. Già prima, ed ora più recisamente, l'on. Turati ha dichiarato in modo positivo la sua tendenza collaborazionista, non solo, ma la sua opposizione al comunismo ed alla Terza Internazionale della quale dichiara il fallimento. Il socialismo è in atto, è nell'azione che avviene e si fa cosa, si fa ordinamento sociale. Solo col prendere parte alla politica si può su di essa influire, solo col vivere nella società, non col separarsene, si può concorrere alla sua evoluzione ed al suo progresso.

Ottimo discorso. E Turati ha un torto solo: quello di avere atteso sino ad oggi a pronunziarlo.

\*\*\*

Di fronte a quelli di Mussolini e di Turati un terzo discorso deve essere rilevato per la sua importanza politico-sociale: quello di monsignor Ratti, nuovo arcivescovo di Milano.

Eletto arcivescovo della metropoli lombarda, in seguito alla morte del cardinale Ferrari, monsignor Ratti è entrato in Milano con tutto il formalismo medievale che ha voluto far rivivere.

Presentatosi alle porte della città nelle ore mattutine fu ricevuto dai dignitari della Chiesa e dai suoi partigiani e seguito da un codazzo di popolo che andava aumentando lungo il cammino, arrivò al Duomo, dove fra le cerimonie di prammatica, pronunciò il suo discorso... medioevale.

E' infatti un lembo di medio evo politico che noi vediamo risorgere nelle parole del nuovo arcivescovo: pare di sentir parlare Eriberto risorto dopo otto secoli, ed affermare la supremazia del potere religioso sul potere civile.

E questo mentre da ogni parte si viene parlando di conciliazione, mentre pareva che un soffio di modernità avesse pervaso anche i campi del cattolicesimo e che la Chiesa ed il suo capo si fossero ricordati di essere italiani! Ildebrando che si drizza fiero nel cerimoniale del medio evo ad affermare i diritti del clero contro lo Stato!

Via, monsignore, non è più possibile trovare in Italia un Enrico IV.

\*\*\*

Forse il novello primate della Chiesa lombarda si era illuso in seguito ai successi elettorali che avevano portato i clericali al potere. Ma l'illusione deve a quest'ora essere scomparsa. S'è incaricato della cosa D. Sturzo, l'attivo e... penetrante segretario del P. P.

D. Sturzo aveva infatti preparato un congresso di cattolici di tutto il mondo per organizzare un'internazionale bianca, meglio, un'internazionale clericale, da opporre all'internazionale rossa.

Ma la riunione si incaricò di convincerlo che i clericali francesi, belgi, tedeschi, austriaci, prima di essere clericali erano francesi, belgi, tedeschi ed austriaci. E perciò non riuscirono a mettersi d'accordo ed il Congresso dovette sciogliersi convinto che la internazionale clericale non è ancora e non sarà forse mai matura.

\*\*\*

Nelle nomine fatte pel Tribunale Supremo di Giustizia Internazionale figura il nome di Ruy Barbosa, che venne eletto con votazione quasi unanime.

E' un atto di giustizia reso al glorioso vecchio che ha dedicata la vita intera al lavoro ed agli studi, ed è nello stesso tempo un omaggio reso al Brasile che si vede onorato nella persona del più illustre dei suoi figli.

**IL VERO FORMAGGIO**  
**PECORINO ROMANO**  
 della Società Romana per il Formaggio Pecorino (Sede: Roma).  
 è arrivato col Principe d'Udine  
 Richieste agli esclusivi importatori  
**PIERI & BELLI**  
 Rua 25 de Março, 93  
 TELEFONO CENT. 243 - CAIXA 631  
 S. PAULO

IL MANCATO "FERIADO" DANTEESCO



Fra senatori: — Colpa di Dante! Poteva aspettare un altro giorno a nascere e saremmo arrivati a tempo.

patologici è questo: che mentre si strepita da una parte e dall'altra per affermare il sacro diritto di precedenza, a nessuno è ancora venuto in mente di dire: Siamo o non siamo tutti italiani? Sentiamo o non sentiamo tutti l'ardente amor della patria, l'orgoglio per la sua vittoria? Ebbene uniamoci tutti assieme attorno a coloro che della vittoria sono stati gli artefici e sono testimoni della durezza dei sacrifici sostenuti per raggiungerla ed eleviamo il nostro pensiero al di sopra delle meschinità individuali.

Prendiamo anzi l'occasione per celebrare doppiamente la vittoria, vincendo anzitutto queste nostre miserevoli discordie...

\*\*\*

Vana speranza.

Noi avremo anche per l'anniversario di Vittorio Veneto, otto o dieci commemorazioni, in qua ed in là, qualcuna magari con un giorno o due d'antecedenza per assicurarsi... il primato.

E questa la battezeranno solenne commemorazione della vittoria!

Quando verrà una legge che proibisca tutte le commemorazioni ed imponga ad ogni oratore una tassa di cinque centos de reis?

LA COMMEMORAZIONE DELLA VITTORIA

A CHI SPETTA IL DIRITTO DELL'INIZIATIVA?

Non si è ancora spento il... *barullo* della duplice commemorazione dantesca e già se ne accende un altro per una duplice, triplice, quadrupla e quintupla commemorazione della vittoria.

La Galileo Galilei ha lanciato il suo appello alla colonia dicendo press'a poco: Non è smania esibizionistica che ci fa prendere l'iniziativa, ma solo il timore di non arrivare in tempo e che qualcuno ci passi davanti.

Cosa direbbe di noi Galileo Galilei che pronunciò la celebre frase: "Eppur si muove!" se viceversa ci vedesse stare fermi?

Non c'è nessun dubbio che se qualcuno deve muoversi è precisamente la nostra società. Chi vuol seguirci ci segua! I seicento mila morti, gli altrettanti mutilati, i feriti, i dispersi, ecc. ecc. non permetterebbero che noi stessi fermi.

\*\*\*

Se non che la Società dei Reduci non è dello stesso avviso.

Se a qualcuno spetta un diritto di precedenza a chi deve spettare se non ai reduci della grande guerra, a coloro che prepararono la vittoria e la portarono a termine?

La Galileo Galilei è un'intrusa nella commemorazione: si faccia indietro e ci lasci il posto che ci tocca di diritto.

\*\*\*

Ma ecco nell'ombra mormorare la Società dei Reduci Garibaldini, di quei garibaldini autentici che ancora si ricordano d'aver visto Garibaldi e che sono il vero emblema dell'Italia dalle molte vite, perché la loro razza non si estingue mai.

Se non ci fossimo stati noi a preparare, con le vittorie antiche la vittoria ultima, cosa vreste fatto voi reduci d'oggi?

A noi, solo a noi spetta il diritto della commemorazione.

\*\*\*

Ma oltre ai reduci ed ai garibaldini, altre società guerriere possono vantare diritti non meno sacrosanti.

I legionari di Fiume, che hanno continuato a combattere anche dopo la vittoria ufficiale e che hanno preparato qualche altra conquista; i garibaldini del Mare, che contano già nella loro storia un'altra commemo-

razione di un'altra vittoria, quella sulla Turchia; i garibaldini del monte, della pianura e del lago, che sono in via d'organizzarsi in società.

E passando dalle società militari a quelle civili la gara per il diritto di precedenza si estende e si fa accanita.

Come negare al Circolo Italiano il diritto di rivendicare le iniziative degli scorsi anni, coronate da brillanti affermazioni d'italianità, nelle quali la parola infiorata del suo presidente Frontini in scultorii discorsi affermava la grandezza dell'Italia?

Come negare al Club Esperia, alla Palestra Italia, alla Camera di Commercio, alla Società di Beneficenza altrettanti diritti sacrosanti di precedenza?

Fortuna che Pedatella è in Italia, altrimenti la Federazione delle Scuole Italiane non si lascerebbe strappare dalle mani il diritto di rappresentare da sola la colonia al cospetto della solenne data che si vuol commemorare. Fortuna che la Dante è in crisi parzialmente, se no Valentino Sola ci avrebbe pensato lui; fortuna che il Circolo Educazione e Progresso, esausto da tante letture e commemorazioni dantesche, non è più in grado di muoversi, altrimenti... si salvi chi può bisognerebbe dire.

\*\*\*

L'interessante per chi si diletta dei casi...

A SIPARIO CALATO

E' proprio vero: Dante è un mago. Dopo seicento anni dalla sua morte ha avuto ancora tanta potenza da tirar fuori di casa per due sere consecutive le mie gambe reumatizzate acciò io potessi assistere alle commemorazioni fatte in sua glorificazione al Teatro Municipale.

Infine anche questa è fatta — come diceva allegramente quel bravo figliuolo che aveva ammazzato papà suo.

Conservo in un angolo della cassa cranica le impressioni dolci e meste delle due sere.

Ma mi meravigliarono non poco certe critiche che intesi, quando stavo confuso fra il rispettabile pubblico.

Per esempio si è criticato l'ottimo avvocato Bandecchi, nella commemorazione organizzata dall'operosissima Società Educazione e Progresso, perché, davanti alla folla, parlò di tutto fuorché di Dante Alighieri.

E perché parlò piangendo.

Ebbene, l'egregio avvocato non fece, in primo luogo, che obbedire al cenno di Gabriele D'Annunzio, il quale avvertì doversi aspettare qualche secolo, quando cioè da Ravenna le spoglie dell'Esule passeranno alla nativa Fiorenza, per potersi degnamente parlare del Poeta Altissimo.

In secondo luogo, l'oratore aveva quella sera dei sufficienti motivi per non essere giocondo e ricordando il conte Ugolino quan-

MALATTIE DELLA DIGESTIONE

Dott. CARLO ASCOLI

Specialista per le malattie dello STOMACO e degli INTESTINI; unico che cura esclusivamente le malattie della DIGESTIONE. Abilitato senza esami, come autore di opere importanti di medicina. — Consultorio fornito dei più moderni ed efficaci mezzi di diagnosi e di cura — ANALISI chimiche e microscopiche, esami del sangue, gastrodiafanoscopia, massaggi meccanici, tremuloterapia, applicazioni elettriche, ecc. ecc.

CURA RADICALE DELLA STITICHEZZA

RUA AURORA N. 113, ANGOLO CONS. NEBIAS

IN CASA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI DALLE ORE 10 ALLE 12

E DALLE 2 ALLE 5 — Nei giorni festivi dalle 8 alle 12

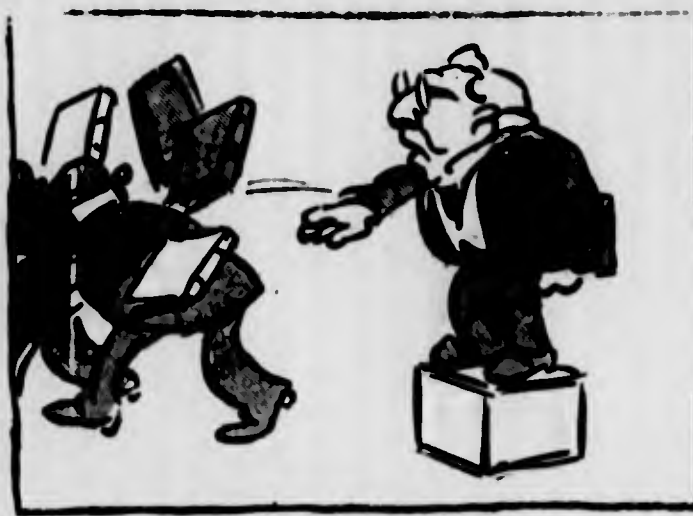
TELEFONO, CIDADE 45-02

ALL'USCITA DAL MUNICIPALE



— Le undici e mezzo!!! E si voleva mettere nel programma anche un concerto?...

I GRANDI AVVENIMENTI COLONIALI



Il cav. uff. Secchi inaugura ufficialmente la diffusione della Cultura Italiana.

do addentò il cranio dell'arcivescovo Ruggeri, come si trattasse d'un cocco di Bahia (ah, se potesse avere quello di Piccarolo!...) ripeté al pubblico il malinconico verso:

*Parlare e lagrimar vedrammi insieme.*

E mantenne la parola.

Del resto l'avvocato Bandecchi sta da due anni commemorandolo il centenario; tutto quello che doveva dire l'ha detto in anticipazione, a pillole, con soddisfazione generale perché insieme ai suoi discorsi e alle sue letture, c'era musica e canto e... quattro salti anche per le ragazze da marito.

Ha pianto! Che meraviglia. Io pure nel giugno del 1892 invitato a commemorare Giuseppe Garibaldi al vecchio e fortunatamente incendiatosi Teatro S. José del largo João Mendes, pensando all'ingratitude degli uomini e a certe bastonate che un mio vecchio amico aveva promesso di assestarmi, piansi nel palcoscenico di vero cuore e di tutto parlai, fra il generale stupore, fuorché dell'Eroe dei Due Mondi.

In totale, la commemorazione della Educazione e Progresso nulla lasciò a desiderare. Teatro affollatissimo. Poche parole, entrata gratis, molta buona musica e anche un po' di "Barbiere". (Dante amava molto il suo barbitonsore Pellegrino Bianchi di via Calzaoli).

Una serata indimenticabile, tepida, non piovosa; solo nei palchetti di secondo ordine quasi si fece a pugni, ma fu un lampo.

La seconda commemorazione? Ecco, si aspettava qualche cosa di più... solenne. Se ne parlava tanto in giro e da tanti giorni. Mica male, veli; no, no. Il teatro poteva esser più affollato. Quei vuoti in platea mettevano il vuoto nell'anima. Bello il palcoscenico.

C'erano anche i garibaldini.

Parló il cavalier Sola, bene, applauditissimo. L'oratore ufficiale professor Minto magistralmente, vorrei dire, scultoreamente. La colonia nostra oggidì ha il suo oratore. Quanto intelletto d'amore nel suo lavoro e

che dizione magnifica.

Poi ha parlato il poeta Amaral. Che diventò orbo se, lontano come ero nelle ultime poltrone della platea, potei afferrare quattro sole parole del suo discorso.

L'ho letto poi, ammirando.

Potevano essere le undici e mezzo quando uscii mentre, fuori programma, un altro signore prendeva la parola... Troppa grazia Sant'Antonio! — dissi — e sgambettai fino a casa pensando che se il maestro Miriño non avesse desistito dal concerto antecedentemente annunciato, il pubblico sarebbe da tre giorni al Municipale inchiodato sulle sedie.

Buone confortanti notizie capitarono dalla Capitale Federale.

Una novità: fuori furono le colonie italiane d'America: S. Paolo, Buenos Aires, Montevideo, Santiago del Cile, Nova York, ecc. che regalarono alle rispettive municipalità i monumenti dei nostri Grandi: Mazzini, Garibaldi, Cristoforo Colombo, Verdi. Adesso è la città di Rio de Janeiro che, a nome del Brasile, innalza un monumento a Dante.

E sia onore al Brasile dunque.

Ed aspettando la bella inaugurazione v'invito, amabili lettori, alla nuova commemorazione del centenario della nascita dell'Altissimo poeta che avrà luogo pure al Municipale, nel maggio del 1965.

Siamo intesi. Nessuno manchi. Entrata gratis. — *Nasonelli.*

LA COMMEMORAZIONE DI DANTE AL MUNICIPALE



L'oratore brasiliano

Per vestir bene occorrono tre sostantivi:

DURABILITA'  
ELEGANZA  
CONVENIENZA

che si trovano solo nella

**NEW-YORK ALFAIATARIA**

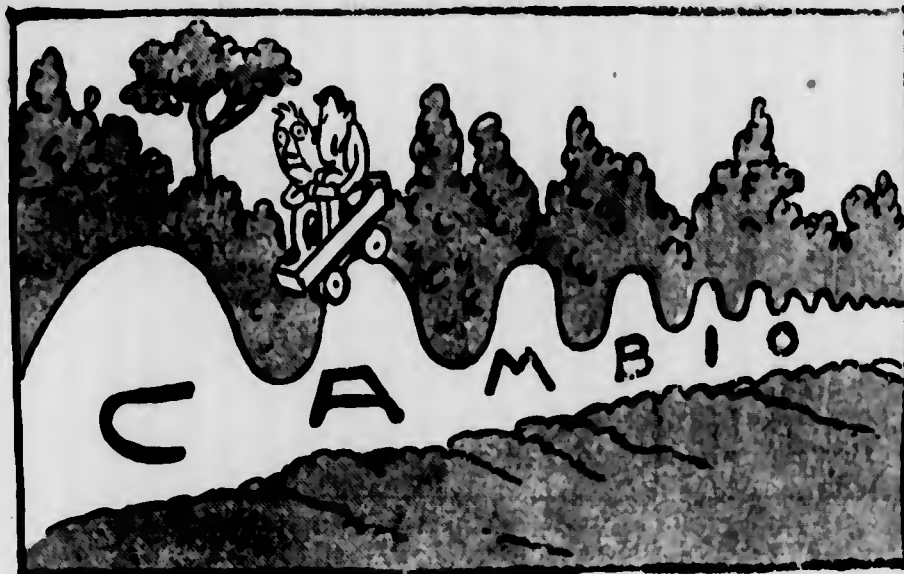
**Vincenzo Pagano**

RUA LIBERO BADARO' 45

Tel. Central 5111



LA SOLITA ALTALENA DEL CAMBIO



Poci: — Ma quando la smetterà di farci venire le vertigini?

LE CHIACCHIERE DI NASONELLI

PATRIOTTISMO IN RIBASSO

Deposi la penna e lessi ad alta voce per meglio ascoltarvi: "Oh aurora immortale d'un giorno storicamente soffuso di raggi d'oro per il riscatto dell'umano pensiero non più schiavo del dogma. Salve, salve, salve! Tuona il cannone, e par fremere di gioia, lassù sul Castel Sant'Angelo; rispondono dall'Alpi all'Etna le vetuste e le nuove artiglierie in un tremendo ma conscio saluto a Roma Eterna; le oche del Campidoglio lacerano l'aere col loro grido che ha il sapore del peana e dell'avvertimento, mentre la Lupa s'inginocchia in atto devoto e ricorda i due pargoletti raccolti da Faustolo sulle rive del Tevere biondo e sacro.

Ma ecco che dal Pantoon s'alza una voce di rampogna. Dall'avello del Gran Re esce quella voce e un braccio pur anco: — Attenti al Vaticano!—avvisa severamente. Da Caprera, da Staglieno e da Santena, il Duce dei Mille, l'Apostolo di Genova Superba e il Conte Benso di Cavour, i mani della Patria, si rizzano in piedi. Sia che non nvano a te demmo e braccio e mente e cuore, o Italia nuova ed antica!...

— L'accenda la pipa, sior, e el se conceda, come i predicatori sul pulpito, cinque minuti de meritato respiro — mi sentii dire alle spalle.

— Come, tu Pietro! E da dove sei entrato?

— Dalla porta, come i galantomini. Gó ciamá, gó battudo le man, ma lu sior, quando el se mette a scriver poesie el diventa sordo come el campanon de San Marco.

— Non sono poesie, caro Pietro, le mie, ma della prosa che mi rende a dir vero ancor meno dei versi. Pur troppo il patriottismo oggi é in ribasso. Vedi, ho già scritto cinque discorsi per il vicino XX Settembre e stavo proprio adesso leggendomi eoscientiosamente il principio del sesto discorso; mancano solo tre giorni alla Gran Data e neanche un cane finora m'ha scritto o mi ha domandato fosse pure mezzo chilo della mia produzione storica letteraria.

— La ze una infamia.

— Sì, una vera infamia, amico Sgorlon. Ai tempi che corrono, coi generi alimentari a prezzi neroniani, gli affitti che spaventano, come si fa a vivere noi poveri operai della penna? Dov'è, domando io, dove s'è rifugiato il patriottismo dei nostri connazio-

nali? Ah, i bei tempi andati, quando cioè avrei dovuto aver dodici mani per soddisfare a tutte le urgenti richieste dell'interno. Nel 1895, in occasione del 25° anniversario di Roma Capitale, ottantaquattro metri di discorsi scrissi e come pagati, Pietro mio, a 30\$000 il metro, oltre al *matabicho*.

— Me ricordo, me ricordo — sospirò il colono. Un presidente de società, oltre alle palanche el ga anche mandá un *jacá* de galline, una cassa de tonatiche e tre melanzie. El meritava de esser nominá cavaliere. Tempi de abbondanza anche per mi, allora, non ze vero Nina?

La Nina volse le umide pupille verso il cielo implorando il ritorno delle vacche grasse, poi si ritirò pian piano in cucina in cerca di qualche avanzo di rapa.

— Bisognaria caricarli de corazzate i discorsi, sior Nasonelli.

— Oh, quantunque io adesso li venda a metro e non a peso, come ti dissi, pur non manco di ciò fare. Dalla prima nave da guerra del regno di Sardegna fino all'ultima dell'Italia Unita, tutte le ho messe dentro. So il mio dovere, so che devo far buona figura io e devo far applaudire i miei

freghezi. E tutta la nostra storia; principian- do da Enea fino a Gabriele D'Annunzio.

— Allora bisogna dir che lu ze nato senza el sorriso de madama Fortuna.

— Dev'essere come tu dici.

— Provi, sior, a abbassar i prezzi.

— Sta zitto é fino una vergogna a dirlo. Sai a quanto offro oggi il mio lavoro? A 3\$500 il metro abbondante, aggiungendovi di grazia un luno ad Oberdan, ch'è un capolavoro e dodici battaglie.

Pietro Sgorlon chinó il capo, molto avvilito.

— Tornaria più conto — aggiunse quindi — scriver "modinbas" per i caipiri.

— Sì, sì, hai ragione. Quando penso al momento storico che attraversiamo, con la audacia dei giovani cattolici osanti gridare Viva il Papa-Re sotto le finestre del Quirinale... coi comunisti, anarchici, bolscevichi minacciati di abbattere d'un colpo le nostre istituzioni, quando penso a tanti pericoli, veder che neppur l'ordinazione d'un metro di discorso mi capita per la celebrazione della Sacra Data, mi viene l'impeto di spezzare la penna.

— Saria stato meglio sior che mai l'avesse presa in man. In sti tempi de *fottibal* el patriottismo el ze fini tutto nei piedi, quindi ze inutile metter le man al servizio della mente perché el risultato ze che ghe ne soffre el stomaco.

— Hai ragione, amico Sgorlon, ma lasciami continuare intanto il sesto discorso interrotto.

— Seappo subito — gridò Pietro — non go bisogno de altre commozion intestinali.

Chiamata paternamente la Nina, il buon Pietro si ritirò a precipizio.

NASONELLI

IL CAVO SOTTOMARINO

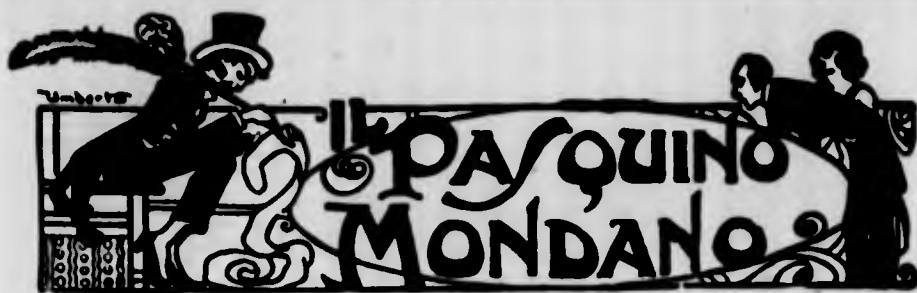
La notizia della costituzione definitiva della società per il cavo sottomarino fra l'Italia ed il Sud America e dell'inizio immediato dei lavori, é della massima importanza per gl'interessi italiani, motivo per cui i giornali coloniali di S. Paolo se la son cavata con un semplice telegramma senza una riga di commento, senza metterne in rilievo i benefici che ne ritarranno le colonie e la madre patria e senza accennare alla partecipazione che anche il capitale italo-paulistano, mercé l'iniziativa del cav. Schoc, ha portato all'impresa. Nemmeno é stato ricordato che la Camera di Commercio da tempo aveva patrocinata l'idea del cavo, che le nostre autorità l'avevano appoggiata nelle loro relazioni e che anche l'on. Orlando — forse é stato l'unico beneficiario della sua visita al Brasile — prese sul serio il memoriale che gli venne consegnato in S. Paolo.

Tuttavia se non se ne sono interessati pubblicamente, privatamente, sia il "Fanfulla" che il "Piccolo" hanno già preso tutte le loro misure per assicurarsi, mercé il cavo, i più ampi e meravigliosi servizi telegrafici particolari dall'Italia.

Dionisio Baía ha contrattato già tutti i principali giornalisti italiani perché vadano tutte le mattine al telegrafo a fare la loro bisogna informando ciascuno secondo la propria specialità. Una gran parte dei servizi sarà dedicata ai resoconti teatrali e cinematografici e di tutte le feste danzanti, di tutti i circoli e di tutte le società d'Italia saranno pubblicati i nomi degli intervenuti.

Il Munifico Poci é andato più per le spicce ed ha fatto una combinazione a forfait contrattando per modico prezzo tre quintali e seicento grammi di parola al giorno.

Le parole saranno pesate all'atto della trasmissione in Italia ed al momento della ricezione in S. Paolo, e se ce ne mancherà anche un solo grammo, Poci reclamerá lo sconto del 10 o/o.



**UN LIBRO DI BERTARELLI**  
 Del passaggio del prof. Ernesto Bertarelli fra noi resterà un gratissimo ricordo in quanti ebbero il piacere di avvicinarlo e di ascoltare le sue scintillanti conversazioni, infiorate da pensieri originalissimi, da paradossi deliziosi, da guizzi di poesia, da miriadi di faville di sapienza che gli sgorgano dalle labbra ininterrottamente come da fresca polla di acqua cristallina di monte.

La sua cultura, la sua genialità, la sua sapienza, il suo amore per il bello ed il buono, si condensano spesso in una frase, in un motto, in una immagine che valgono il capitolo di un libro e spandono attorno a sé profumo di fiori creati col cervello, offerti col cuore.

Alessi amici più intimi che nella domestichezza quotidiana hanno le mille volte raccolto dalle sue labbra faville e guizzi di poesia e di pensiero, hanno voluto che i medesimi non avessero la effimera vita di un momento ed hanno raccolto sulla carta i più scintillanti suoi motti, perché resti in questa terra il ricordo dell'uomo che della sapienza ha fatto l'arte dell'uomo d'ingegno.

Essi raccoglieranno quei pensieri in un volume che porterà il titolo di *Faville e Guizzi* e che sarà stampato in una superba edizione numerata, in carta a mano, fregiata di un ritratto dell'autore e di una sua dedica autografa su ogni copia.

L'edizione sarà fatta in un numero limitato di esemplari che saranno riservati ai prenotatori.

Diremo la settimana prossima presso chi potranno essere prese le prenotazioni.

**LA COMMEMORAZIONE DANTESCA**

La ristrettezza dello spazio non ci consente di parlare come vorremmo della solenne commemorazione dantesca al Municipale fatta per iniziativa della Dante Alighieri ed improntata a quella serietà ed austerità che erano richieste dal Sommo cui si voleva rendere onore.

Il prof. Arrigo Leone Minto ha pronunciato un magnifico discorso, iniziatosi con una rievocazione felicissima dell'impressione che suscitò in Ravenna la notizia della morte di Dante. Con sobrietà e con una felice intuizione di quella che doveva essere una commemorazione di Dante egli tratteggiò la figura dell'uomo, la vita inquadrata nella sua opera, e della sua opera immortale e dell'influenza che essa ebbe invocanti il poeta.

Anche il discorso di Amedeo Amaral, specialmente per chi l'ha riletto nei giornali all'indomani della conferenza, trovandovi infinite bellezze che la voce un po' debole dell'oratore non permise fossero tutte gustate al Municipale, fu una degna commemorazione di Dante e la rivelazione

invocanti il poeta. Anche il discorso di Amedeo Amaral, specialmente per chi l'ha riletto nei giornali all'indomani della conferenza, trovandovi infinite bellezze che la voce un po' debole dell'oratore non permise fossero tutte gustate al Municipale, fu una degna commemorazione di Dante e la rivelazione

L'aspetto del teatro corrispondeva alla grandiosità della commemorazione.

Della commemorazione di Santos, fatta dal prof. Ernesto Bertarelli, per iniziativa della Società Italiana di Beneficenza ed alla quale eravamo stati cortesemente invitati dal cav. Marinangeli, abbiamo letto i più entusiastici resoconti nei giornali.

Il prof. Bertarelli, che di qualunque argomento parli, riesce ad entusiasmare e ad innalzare gli spiriti nelle sfere del bello, pronunciò un mirabile discorso.

**L'INAUGURAZIONE DELLA "CULTURA ITALIANA"**

Mercoledì scorso è stata inaugurata la libreria della *Cultura Italiana* in piazza Antonio Prado n. 63.

Per le dettagliate notizie che abbiamo dato nel nostro giornale circa la costituzione della Soc. Anonima, i lettori sanno quali siano i fini che essa si propone con la diffusione del Libro Italiano nel Brasile, stringere cioè sempre più i vincoli intellettuali tra il nostro paese ed il paese che ci ospita e rendere qui sempre più conosciuta ed apprezzata la nostra produzione libraria.

Alla cerimonia semplice convennero numerose personalità della colonia, molte delle quali avevano già data la loro adesione alla iniziativa, i rappresentanti dei giornali cittadini, professori, studenti, ecc. ecc.

Il R. console comm. Tedeschi volle personalmente recare i suoi auguri alla azienda, che ufficialmente inaugurava la sua sede.

Il cav. uff. Enrico Secchi, presidente della Società Anonima, pronunciò brevi parole per ringraziare gli intervenuti sia per l'appoggio dato alla Società, con le cospicue sottoscrizioni fatte, sia per la loro presenza alla cerimonia.

Il prof. Ernesto Bertarelli, di passaggio per S. Paolo ed invitato all'inaugurazione, volle portare la sua parola di compiacimento per la constatazione del passo dato per la divulgazione della nostra cultura in questo paese ed elevò un poetico inno al libro, amico fedele dell'uomo, consolatore e confortatore nelle ore amare della vita.

Tutti i presenti, ai quali furono offerti dolci e champagne, ammirarono il bell'impianto della libreria e l'enorme stock di libri delle migliori e più note case editrici italiane.

Fra gli intervenuti abbiamo notato:

Comm. Ugo Tedeschi, R. console d'Italia; conte Francesco Marrazzo, dr. Francisco Ferreira

**Companhia Italo-Brasileira de Seguros Geraes**



**CAPITALE**

Interamente sottoscritto Rs. 5.000.000\$000

Versate. . . . . Rs. 1.000.000\$000

**Assicurazioni: Marittime :: Terrestri :: Ferroviarie**

**Agenti Generali per il Brasile:**

**BRASITAL S/A**

**Rua Libero Badaró, 109-III :: S. PAULO**

**FILIALI: ( Rio de Janeiro - Av. Rio Branco. 35  
 Santos - Praça da Republica. 23**

nei molti anni dopo la sua morte e che avrà nei millenni ancora, disse con una sintesi meravigliosa, infiorata spesso da immagini efficacissime.

Poche volte in colonia abbiamo sentito un oratore che sapesse così bene inquadrare il soggetto della conferenza col senso della misura e dell'equilibrio.

Senza artifici, senza tirate retoriche, con una dizione semplice, piana, ma materata di tanto pensiero egli seppe davvero incantare l'uditorio dalla prima all'ultima parola e trascinarlo all'applauso scrosciante alla chiusura coi versi di Gabriele D'Annunzio

dell'appassionato studio di cui forma oggetto anche da parte di letterati brasiliani.

Gli accenni preliminari al significato che Amedeo Amaral dava alla sua commemorazione, per la venerazione del sommo poeta, per l'ammirazione verso il genio italiano e per la fratellanza latina riscossero entusiastiche approvazioni.

In complesso una serata veramente degna del significato della festa.

Peccato che varie circostanze e forse non tutte fortunate, e forse alcune conseguenti a trascuratezza abbiano impedito che anche

**Donato & Mondino**

— FABBRICA DI CORONE —  
 (Biscuit, Celluloide, Metallo, Panno)  
 Vende anche al dettaglio  
**Alam. Barão do Rio Branco, 2**  
 (Largo Guayanazes)  
 — S. PAULO —

**GARAGE AMILCAR**

— DI —  
 — AMILCAR BAIETTI —  
 Officina de concertos e reparações de motores em geral.  
**RUA SANTA ISABEL N. 15**  
 Tel. Cidade 2528

**LABORATORIO  
DI ANALISI**

**Dr. LUIZ MIGLIANO**  
— MEDICO —

*Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Ipiras*  
Consultorio:  
RUA QUINTINO BOCAUYVA, 36 — Tel. 425 Central

**Grande Tintoria Chimica "Cruzeiro do Sul"**

Unica casa che lava e tinge con processi chimici. - Si lavano e si tingono in qualsiasi tessuto e qualunque colore: lana, seta, cotone, tappeti, cortine, ecc. - Si lava chimicamente o con benzina qualunque vestito da signora per fino che sia. - Vi è annessa pure una seziona di sarto e sarte, per rifornire. - Lavori garantiti con perfezione e prontezza

**ROSARIO SALVATORE**  
RUA DA LIBERDADE, 25 — Telefono, Central 2274

kamos, per la Soc. Paulista de Agricultura; prof. Ernesto Bertarelli, grande uff. Rodolfo Crespi, cav. Ipiras Altieri, cav. ing. Edoardo Loschi, Bruno Belli, cav. Giuseppe Mortari, ing. Attilio Matarazzo, dott. Giulio Pignatari, cav. Luigi Jovine, Umberto Serpieri, Arturo Trippa, cav. Magnoni, cav. uff. P. Caldirola, prof. cav. Vito Celi, Attilio Secchi, dott. Luigi Ricci, per la Camera Italiana di Commercio; cav. Ernesto Massucci, cav. Macedonio Cristini, Florino Talarico, per la Società Dante Alighieri; Nicola Scarpa, comm. Nicola Puglisi, per il Circolo Italiano; dott. G. Bianchi, dott. A. Nardy Filho, N. Aucona Lopez, per l'Estado de S. Paulo; Lodovico Lazzati, arch. Aldo Lauza, dott. Emilio De Mattia, Francisco Nobrega Barbosa, dott. Mario De Sanctis, Luigi Marchesini, Enrico Marchesini, Joaquim Ferreira, Augusto Marchesini, Gian Nicola Matarazzo, José Rizzo, Americo Secchi Rizzo, dott. Leopoldo de Freitas, Gabriel Andrioli, dott. V. Tasca, addetto al Consolato Italiano; cav. uff. Enrico Secchi, presidente della *Cultura Italiana*; Carlo Usiglio direttore della stessa; dott. L. A. Minto, per l'Istituto Medio Dante Alighieri; mag. cav. Gino Briccolo, Arnaldo Barbosa, Luiz Apollonio e altri.

I biglietti sono in vendita presso: *La Cultura Italiana*, piazza Antonio Prado, 63; il "Fanfulla", la Companhia Mechanica, la Compagnia Puglisi, e presso il cav. Francesco De Vivo, della Casa Matarazzo.

**IL XX SETTEMBRE**

Fra le solenni commemorazioni dantesche e la commemorazione della Vittoria che si prepara per il prossimo mese, la colonia non ha dimenticato un'altra fulgida data nazionale, il XX settembre, che sarà degnamente ricordato con diverse iniziative.

Al Circolo Italiano vi sarà una festa brillante organizzata dalla commissione apposita.

so, in rua Direita 47-A, la Casa Supino, specializzata in sete, profumerie, guanti, calze, fazzoletti, biancheria per signore e per bambini, articoli di ricamo, ecc. ecc.

La casa è superlamente installata, con sobrietà ed eleganza ed è venuta ad arricchire il triangolo di un ottimo negozio dove le signore potranno fare le loro compere a condizioni vantaggiose.

In occasione dell'inaugurazione, per la quale ricevemmo un cortese invito, il signor Supino offrì un generoso lunch agli invitati ed alla stampa.

**NELLA DITTA BERTOLUCCI**  
E' rientrato a far parte della ditta Fratelli Bertolucci & Comp.

Perlucci i nostri auguri ed i nostri rallegramenti.

**NOTIZIA PREMATURA**  
Nello scorso numero abbiamo annunciata come quasi imminente la partenza per l'Italia del cav. prof. dott. Antonio Carini, il quale viceversa per il momento non ha preso alcuna decisione al riguardo, pur sentendo il desiderio anche lui di rivedere l'Italia. Forse solo quest'altro anno egli partirà dal Brasile.

Anche il dott. Emilio De Mattia, del quale avevamo preannunciata la partenza, preso dall'ingranaggio dei suoi affari, ha dovuto per il momento rinunziare al suo viaggio.

**LA PASTICCA DEL  
RE SOLE**



**CONTRO  
LA TOSSE.**

**CAV. A. GAZZONI & C.**  
BOLOGNA, ITALIA.

**PERCHE' TANTE INDIGESTIONI?**

E' da diverso tempo che il popolo è assalito da forti e persistenti indigestioni, delle quali, ad onta di tutti i giudizi e studi della più spiccate personalità mediche coloriali, non si è ancora saputo trovare la causa morbida.

Le opinioni sono discordi: v'è chi asserisce che tali disturbi provengano per prodotti adulterati, chi ne dà la colpa all'acqua impura e chi al vino; e vi è persino chi asserisce che esse non sono altro che l'affetto immediato delle conferenze dantesche. E, secondo analisi chimiche delle feci, risulta che moltissimi siano affetti d'intossicazione stomacale,.... prodotta dall'abuso degli sproloqui danteschi.

Ora, per distruggere questi disturbi, i medici consigliano a chi ne soffre, lo Sciroppo Pagliano, e dopo di recarsi al *Qui si sana*, r. 11 de Agosto 76, dove, con una rigorosa cura di pizze alla napoletana, riacquisteranno come per incanto forza, salute e vigore.

**SALUTI**

Dall'Italia abbiamo ricevuto cortesi cartoline di saluto dal signor Francesco Matarazzo Neto e dal pittore Manlio Nello Benedetti.

**FRO OSPEDALE UMBERTO I**

La notizia della prossima conferenza del prof. Ernesto Bertarelli in beneficio dell'Ospedale Italiano e che sarà tenuta la sera del 24 corrente al Municipale, ha destato il più vivo interesse nella colonia e la ricerca dei biglietti è cominciata vivissima.

Assisteremo senza dubbio ad una magnifica serata: il tema scelto dal conferenziere "Per la bellezza della vita" è il più adatto a far riflettere tutti i vari aspetti della mente elettissima dell'oratore che sarà scienziato, sarà artista, sarà poeta, sarà filosofo nella sua complessa arte oratoria che alla bellezza della vita innalzerà il suo inno.

Il prof. Ernesto Bertarelli, invitato, dirà due parole di occasione.

Il Circolo d'Onore Breccia di Porta Pia commemorerà questa sera la data con una festa che sarà degna del fatto che si vuole ricordare, essendo stati diramati numerosissimi inviti.

All'Istituto Medio la commemorazione sarà rivestita da una maggior solennità, poiché sarà anche inaugurato il busto di Dante, che il Circolo Educazione e Progresso ha offerto.

Per l'occasione parlerà il prof. Magnocavallo.

**CASA SUPINO**  
Si è inaugurata mercoledì scorso.

lata., proprietaria dell'antico e popolare Emporio Toscano, il signor Diomede Bertolucci, che per molti anni ne fu già capo e molto contribuì con la sua attività, la sua perizia e la pratica degli affari ad assicurare il sempre crescente sviluppo della casa ed a circondarla del maggior prestigio.

Dopo alcuni anni di riposo ritorna ora ritemperato alle battaglie del lavoro che hanno sempre un fascino per chi impiegò nelle medesime i suoi più begli anni e seppe con le stesse crearsi una invidiabile posizione.

Nel momento in cui riprende la direzione della prospera azienda inviamo all'amico Diomede

**Regalo di Valore**

Negli involucri delle Caramelle Sportsmans si trovano bellissimi RITRATTI A COLORI IN CELLULOIDE DEI CAMPIONI PAOLISTI DI FOOT-BALL che la GRANDE MANUFACTURA BRASILEIRA DE BOMBONS offre ai consumatori di queste deliziose caramelle

**SOCIEDADE COMMERCIAL ITALO-AMERICANA**  
Capitale realizzato Rs. 1.000.000\$000

Case di compere: MILANO-MANCHESTER-NUOVA YORK  
Importazione ed esportazione per conto proprio e di terzi  
Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. alle migliori condizioni dei rispettivi mercati

Sede: S. PAULO — RUA LIBERO BADARO, 93-95  
Casella 125 — Telefono, Central 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO — RUA MUNICIPAL, 6  
Casella 1264 — Telefono, Norte 6486



# Piccola posta

UNO DEL LOGGIONE —

Dopo quella che abbiamo saputo ci dispiace sinceramente di non essere andati alla commemorazione dell'indici. Se avessimo potuto sospettare la natura delle "Parole d'occasione", saremmo venuti anche a piedi da Santos dove, per solito, il sabato e la domenica ci rechiamo a pescare *caranquejos*. Eravamo lontani le mille miglia dal supporre che invece di commemorare Dante l'avvocato Bandedechi avrebbe commemorato se stesso ed avrebbe polemizzato con Piccarolo e col Pasquino. Tanto più che nel suo ultimo comunicato "La verità è marcia" egli aveva affermato di non voler turbare con polemiche acri la solennità delle cerimonie...

Adesso ci dispiace di non essere andati al Municipale perché siamo convinti d'aver perduto uno spettacolo originalissimo. E' stata infatti geniale l'idea dell'oratore.

Di Dante parlano oramai tutti. Per l'occasione migliaia e migliaia di conferenzieri, in tutte le parti del mondo hanno detto vite e miracoli: i giornali sono stati tutti pieni di articoli commemorativi! Dante — col dovuto rispetto — deve aver fatto venire il latte alle ginocchia a migliaia di persone. Forse per questo il buon Bandedechi ha pensato che doveva essere assai più gradita al

L'ALMANZORA INCAGLIATO



Faz Tudo: — E dire che venti giorni fa avevo fatto colazione a bordo!

pubblico la narrazione particolareggiata della sua vita e dei suoi miracoli letterari, a cominciare dal giorno in cui, per venire in America, niente che po' po' di meno attraversò l'Oceano, mentre, si vede, tanta altra gente ci viene per... terra.

E poi, in mezzo al programma della serata, nel quale Dante non c'entrava proprio per niente, una conferenza sul sommo poeta sarebbe stata proprio una stonatura.

Detto questo non crediate che noi ce la siamo presa calda per gli spunti polemici che l'oratore ci ha indirizzato. Tutt'altro. Noi continuiamo ad essere buoni amici di Florecco e suoi sinceri ammiratori, poiché il suo è uno degli esempi assai rari in colonia e ben degno d'essere messo in rilievo, il che non abbiamo mancato di fare per molti anni consecutivi su queste colonne. Trovare un giovane che vuol così tenacemente affermare la cultura della patria dei suoi genitori e la patria lingua, in un ambiente dove la snazionalizzazione si compie con rapidità quasi vertiginosa, è un conforto per tutti.

Disgraziatamente ad un certo punto è venuto meno il senso dell'opportunità e dell'equilibrio: come un cavallo troppo vivace s'è lasciato prendere la mano e noi con tutta sincerità l'abbiamo fatto intendere prima a voce poi col giornale.

Ecco il gravissimo torto nostro: quello d'aver insistito perché le redini fossero riprese con energia...

Ma nossignori, non c'è stato verso. E noi non ci siamo sentiti di appiandire alla raffazzonatura d'un programma messo insieme a qualunque costo, senza alcun criterio e con poco rispetto per Dante, soltanto per la paura... che qualcun altro mettesse nel campo... dantesco. Neanche si fosse trattato di... una marca registrata o di un brevetto d'invenzione. *C'est tout.*

IGNORANTE — L'amico Valentino Sola ci ha spiegato la ragione del suo discorso, anzi le ragioni. Per rispetto alla consuetudine (ed agli oratori designati) egli avrebbe dovuto limitarsi ad un semplice ringraziamento e ad una semplice presentazione. Ma, francamente, per così poco non valeva la pena mettersi il frak e accostarsi alla tribuna. In secondo luogo, con la... defezione del maestro Murino, il programma della serata era stato considerevolmente diminuito e gli intervenuti sarebbero stati defraudati di una parte del programma. In terzo luogo egli aveva qualche scoperta inedita da annunziare, qualche verità sconosciuta da svelare, specialmente nel campo della storia. Che se poi, per combinazione, ha detto qualche cosa che sapevamo già e che gli altri oratori hanno dovuto essi pure dire, niente di male: *repetita juvant*, dicevano i... babilonesi e chissà che a qualcuno non sia per lo meno restato impresso che quella sera si commemorava proprio Dante e che Dante è stato il più grande poeta e che Dante ha preparato la rivoluzione del 48, lo sbarco dei mille e la spedizione di D'Annunzio a Fiume. Gli antichi dicevano anche: *Quod superest date pauperibus*. E coi poveri ascoltatori Valentino ha voluto essere generoso. Mezz'ora di presentazione degli oratori ufficiali!!!

REDATTORE A SPASSO — Lasciate ogni speranza, o voi che... non entrate, giacché Celentano se n'è già andato senza fare il giornale. Grave, gravissimo, gravissimo. C'è proprio da disperare della nostra colonia e del suo futuro. Una colonia che non ha compreso Celentano, che non gli ha dato quei tre o quattro mila contos che egli riteneva se non indispensabili per lo meno utili alla sua impresa è una colonia che non vale niente.

Ma sarà punita! Neanche un senatore, neanche un deputato, neanche un conte, neanche un commendatore farà nominare Celentano.

GASPARE GOZZI — Che *Faz Tudo* sia stato a bordo dell'*Almanzora* quando toccò il porto di

Rio per recarsi in Europa è fuori dubbio, ma che sia andato anche a bordo del *Duca d'Aosta*, esso pure incagliatosi a Buenos Aires, non ci consta. D'altra parte non è mica poi detto che tutti i piroscafi sui quali va a far colazione debbano incagliarsi ad andare a fondo! Che diavolo, uno si ed un altro no, è abbastanza.

GEROLAMO — Quando abbiamo visto quel telegramma riferentesi alle cooperative che esisterebbero in colonia per far venire lavoratori italiani per adibirli alla costruzione di strade rotabili, abbiamo chiesto informazioni a destra ed a sinistra, ma nessuno ci ha saputo dir nulla! Cooperative? Strade? Tutti cadevano dalle nuvole.

Abbiamo una gran paura che si tratti di un'altra manata di polvere negli occhi gettata da chi ha un interesse fortissimo a favorire la ripresa dell'emigrazione. C'è chi ha fatto recentemente dei contratti per l'importazione della merce uomo. Evidentemente ha tentato di far credere in Italia all'esistenza di cooperative... stradali, visto che per le *fazendas* ci sono ancora delle piccole difficoltà.

Diremo di più. Pare che l'uomo, che col trasporto degli emigranti spera di evitare un naufragio, si sia già assicurato il permesso per oltre mille famiglie.

Circa sei o sette mesi fa l'avevamo preannunziato.

## SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF.

Girolamo Pagliano

FIRENZE



L'ottimo fra i purganti, effluenze depurative del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione. — La sua fama che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà. —

GUARDARSI DALLE IMITAZIONI E DALLE CONTRAFFAZIONI.

Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

RUA QUINTINO BOCAIYVA N. 4 - SÃO PAULO  
RUA GONÇALVES DIAS, 30 - RIO DE JANEIRO



Il Re dei Fernet

Il Fernet dei Re

Cercate un buon tintore?  
Dirigetevi alla  
**TINTURARIA CHIMICA**  
Mascigrande & Figlio  
RUA MARQUEZ DE YTU' 50  
Telef. Cidade 5162 - S. PAULO

**MALIGNO** — Non convalidiamo la vostra supposizione circa il... sabotaggio della commemorazione. Che qualcuno potesse vedere con piacere il teatro semivuoto non dubitiamo, ma che questo qualcuno potesse arrivare al punto di accaparrarsi dei biglietti — molti biglietti — per poi tenerli in tasca non crediamo.

Il fenomeno è sempre quello che si è lamentato più volte. C'è chi fa incetta di biglietti con la convinzione che vi sia gran ressa e di poter così farsi bello all'ultimo momento nell'offrire seggiole alla porta.

L'altra sera ne abbiamo visto qualcuno di questi signori ai quali durante il giorno vari s'erano inutilmente rivolti e che alla porta tiravano fuori di tasca numerose entrate.

**AMMIRAGLIO** — Ho ricevuto il bell'opuscolo edito dal *Lloyd Sabando* per illustrare la sua nuova linea fra l'Italia e l'Australia, che mi hai mandato. Ma perché no? Sicuro farò anch'io quest'altra settimana il mio bravo soffiato, gratuito per giunta, tanto per dimostrare che la... politica emigratoria potrà magari dividerci, ma che l'esaltazione di un'affermazione marinara italiana ci riunisce.

Solo che prenderò un po' in giro anche te per impedire che la gente faccia dei cattivi pensieri e creda che tu ricorra alla... corruzione per farla smettere a quelle buone lane del *Pasquino*.

**SOCIO DELLA DANTE** — Non ha tutti i torti se le cose stanno come realmente dice. Sta di fatto però che per parecchi giorni i soci che volevano ritirare i biglietti li hanno avuti a loro disposizione presso la sede. Se però a lei, quando è andata a ritirare i suoi hanno detto che li avrebbero mandati a domicilio e poi non li hanno mandati, allora la cosa cambia d'aspetto.

Certo un po' di confusione vi deve essere stata. Si faccia coraggio però: i consiglieri ci hanno promesso, per il settimo centenario, di organizzare con maggior criterio la distribuzione dei biglietti.

**FLUMINENSE** — Abbiamo ammirato il discorso del principe. Ci pareva di essere ritornati ai tempi antichi quando, nel fiorire delle arti e delle lettere, i re, gli imperatori ed i principi sceglievano i letterati più in fama per affidare loro le cariche... diplomatiche.

Che profondità di pensiero! Che sfoggio d'immagini! Che

**Dott. G. A. PANSARDI**

degli Ospedali di Napoli e Parigi

Clinica esclusiva delle Vie Urinarie - Sifilide e Pelle

Cura della blenorragia acuta cronica, restringimenti uretrali, ecc., secondo i metodi più moderni della scienza.

RUA LIBERO BADARO, 67

(sobrado)

Telefono 1151, Central

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

purezza di formal. E soprattutto che... sostanzialmente ha voluto far vedere che non c'era solo Hoedari di letterati all'Ambasciata!

**VATICINIO** — Andiamo adagio con le profezie! Mercatelli potrebbe restare anche più di tre mesi, non foss'altro per farvi dispetto. Ad ogni modo sapremo presto le sue intenzioni, il suo programma di... governo e la durata del medesimo, giacché abbiamo spiccato un nostro redattore a Rio con l'incarico di andare ad intervistare Mercatelli non appena scemerà da bordo.

Così se ci saranno novità le sapremo subito.

**SUONATORE D'OCCASIONE** — Davvero? Il maestro Mutino è arrabbiato con noi? E perché? Che colpa ne abbiamo noi se egli si è trovato ad essere il terzo che gode fra Handecchi e Piccarolo?

Noi certo non abbiamo influito per niente sulle sue decisioni. Appena, come umili spettatori, possiamo essergli grati d'averci risparmiato la veglia di una nottata fino all'alba, cosa che inevitabilmente sarebbe avvenuta se oltre le 4 conferenze ci fosse stato anche il suo concerto.

**SALE** — La notizia della prossima nomina di Gaetanino Pepe a direttore, gerente, consigliere delegato, cassiere, ecc. ecc. di quell'istituto bancario di Napoli ci ha riempito il cuore di letizia. Chissà che un giorno o l'altro non si decida ad aprire una succursale in S. Paolo e noi non possiamo scontare qualche pappagallo!

**LEGIONARIO** — Già la discordia nel campo legionario? Il *Deus ex machina* non è più dens e neanche macchina? Troppo presto in verità. Lasciate almeno che arrivi Zoli e che riparta. E poi ci racconterete tutta la storia nei suoi... tre particolari.

**AMMALATO** — Per l'Ospedale non vi sarà lotta e non vi sono da temere delle sorprese all'ultima ora.

Crediamo che nella quasi totalità i consiglieri che scadono saranno eletti. Appena è stato notato — e con ragione — che è inutile rieleggere delle persone che non stanno più in S. Paolo, delle altre che s'accingono ad andarsene e delle altre infine che non intervengono mai ai lavori del consiglio.

Quanto allo scoglio al quale accennate — la questione del corpo medico — ci pare che sia stata risolta con soddisfazione. Ci pare.

**ANDROMACO** — Ogni supposizione sarebbe avventata. Vedremo quello che avverrà alla prima riunione dei quattro consiglieri superstiti, a meno che fino allora qualcun altro non si sia dimesso. Certo che se gli statuti permettessero alla Dante di funzionare con un solo consigliere, Valentino, che del coraggio ne ha per un intero consiglio, non si dimetterebbe.

**ARTE E ARTISTI ITALIANI**

**ESPOSIZIONE CANTU'**

Continua ad aumentare ogni giorno di più l'interessamento del nostro pubblico per la bella esposizione del pittore Angelo Cantù, aperta nei saloni superiori della Casa Sotero, in rua Direita.

Nelle due ampie sale che raccolgono oltre 140 tele durante tutta la giornata indugiano lungamente numerose persone ad ammirare i magnifici ritratti eseguiti in S. Paolo (e che senza dubbio costituiscono il maggiore esponente del valore artistico del valoroso pittore) le splendide figure di donne, nelle quali trionfano la giovinezza, la bellezza, la

Sappiamo che fra qualche giorno saranno aggiunte alla Mostra le tele che il pittore Cantù ha mandato a Rio per l'Esposizione di Belle Arti e che gli valsero oltre che le più entusiastiche critiche dei giornali anche una grande medaglia d'argento.

**ESPOSIZIONE MANCUSI**

Di questa esposizione oramai non vale la pena occuparsene se non per constatarne il più completo successo.

Dopo appena una quindicina di giorni dalla sua apertura, nella loro maggior parte i quadri sono stati venduti, essendosi gli acqui-

**ISTANTANEE PRESE ALLA "CULTURA ITALIANA"**



Il cav. Tosco, ispettore d'emigrazione addetto al Consolato d'Italia

vita; le grandi composizioni ed i paesaggi ottimi tutti, compresi quelli che costituiscono la bella serie di aspetti brasiliani di Santos, S. Vicente, Rio e dintorni.

Negli scorsi giorni, sono state vendute le seguenti tele, tutte di grande pregio:

*Hispanhola* (N. 28), acquistata dal sig. C. P. Dutan; *Maria* (N. 19), acquistata dalla signora Marina Crespi; *Saudades* (N. 67), acquistata dal sig. L. de C. J.; *Scherzo* (N. 6), acquistata dal signor B. V. de Mendonça; *Pequenos Tesouros* (N. 35), acquistata dal sig. J. C. de Macedo Soares e *Fazenda toilette* (N. 30), acquistata dal dottor F. G.

Parecchi altri quadri, fra i migliori, sono già stati prenotati da altri acquirenti.

Durante l'esposizione vari visitatori, suggestionati dai ritratti esposti, hanno affidato all'espositore l'esecuzione del proprio ritratto.

renti disputati i più bei nomi che figurano nella esposizione.

Crediamo di non andare errati dicendo che il successo di questa esposizione d'arte italiana non ha precedenti: successo morale e successo finanziario.

L'esposizione è stata salutata con una critica così lusinghiera da parte dei più autorevoli intenditori d'arte e da parte dei più autorevoli giornali che il prof. Mancusi deve essersi sentito incorag-

**F. A. R. E.**

MILANO

**ARTICOLI ELETTRICI**

FERRI DA STIRO — 308000  
BOLLITOI — 3 TIPI  
FORNELLI — 3 TIPI  
STUFE — 3 TIPI

**TOSTA CAFFE'**

Articoli di massima resistenza ed economia. Vendita all'INGROSSO e al DETTAGLIO presso gli unici rappresentanti importatori:

**Murino Irmãos & Cia.**

10—RUA DIREITA—10

**Cott. ALFIO GRASSI**

Chirurgo del Policlinico ed Ope-  
dall'Esposizioni di Roma  
Chirurgia generale - Malattie  
delle orecchie, delle tiroide (Cos-  
so), Via Ulpiana - Ostetricia.  
Consultazioni dalle 13 alle 16  
**R. DA LIBERDADE, 162**  
Tel. Central 4229

giato a promuovere, su più vasta  
scala, una nuova esposizione di  
opere di pittori italiani che nell'  
arte contemporanea hanno un  
nome consacrato dal successo.

Modesta nella sua presentazio-  
ne, senza altre pretese che quelle  
che le derivavano dal suo valore  
intrinseco, senza chiassi inopportu-  
ni, questa esposizione si è in-  
posta subito per la sua serietà; i  
brasiliani ne hanno compreso il  
significato e gli scopi ed hanno  
corrisposto pienamente alla fidu-  
cia di chi aveva contato sul loro  
senso artistico per una larga se-  
minazione di opere d'arte italia-  
ne in S. Paolo.

Non è fuor di luogo aggiun-  
gere che anche la modestia dei  
prezzi ha non poco contribuito al  
successo della iniziativa del prof.  
Mancusi.

Egual completo successo ha  
avuto la mostra personale del  
pittore Luca Alhino, ammessa all'  
esposizione Mancusi.

Neanche una tela rimarrà in-  
venduta. Sette od otto appena so-  
no ancora disponibili su circa set-  
tanta od ottanta esposte!

**ESPOSIZIONE GALBIATI**

Gentilmente invitati dall'esposi-  
tore, dal carissimo amico sig. Eu-  
nio Mercatali, ci siamo recati all'  
Esposizione di quadri del com-  
pianto prof. Pietro Galbiati, aper-  
ta nel salone di Mappin Stores  
(rua Direita).

Un solo sguardo alle opere  
esposte, ci ha richiamato alla me-  
moria la figura così simpatica-  
mente popolare dell'artista, che,  
malgrado la rara modestia che lo  
faceva estraneo ad ogni esibizio-  
nismo, ancor oggi è ricordato con  
affetto dai numerosi amici che  
contava in San Paolo, e non sol-  
tanto nella colonia italiana. E  
tanto più apprezziamo ora questa  
dote non comune, davanti alle 65  
tele esposte, che hanno, tutte, la  
impronta caratteristica e vigorosa  
di una tecnica precisa e minuziosa,  
di uno squisito senso artistico  
e di un lungo studio.

Rileviamo — fra le molte tele  
ammirate — la *Chacara dos Al-  
lemães* (tela n. 34); *Rua 13 de  
maio primitiva* (tela n. 38); *Re-*

*flexos de fazenda* (tela n. 15);  
*Vista do Pão de Açúcar* (tela n.  
28) e il *Rio Pirassununga* (tela  
n. 39), che basterebbero ad illu-  
strare la raccolta, qualora non vi  
fossero tele come l'*Autoritratto*,  
la *Despedida*, il *Retrato de arabe*,  
il *Retrato de Bahiana* e l'*Anda-  
luza* (tele n. 1, 9, 13, 25, 41 ri-  
spettivamente), che attestano la  
potenzialità veramente magistrale  
del compianto artista anche nella  
figura.

L'Esposizione, frequentata quoti-  
dianamente, ha raccolto i giudi-

ci loro vecchie e nuove questioni.  
Pare che le due potenti rivali  
aspettino soltanto si invedi nel-  
l'alto posto di giudice arbitrale  
internazionale Ruy Barbosa, già  
stato eletto alla delicatissima ca-  
rica, giorni sono.  
Non sembra di vivere in un va-  
sto manicomio?

La cosa poi più stupefacente si  
è la dichiarazione fatta a Roma  
da un diplomatico giapponese, il  
quale disse chiaro, tondo e molto  
calmo: Noi aspettiamo soltanto  
che si completino i formidabili

culturali la conquista civile nel  
campo diplomatico venuti con  
invisibili metodi dall'estremo  
Oriente.

Non più finzioni, sorrisi in fac-  
cia mentre di nascosto si arrota-  
no le spade. Con tutta sincerità  
si dice all'avversario: "Sta in  
guardia, domani o dopo domani  
entreremo in giostra."

Come devono essere scandaliz-  
zate le anime sottili di Richelieu  
e di Metternich.

Decisamente tutto è rivoluzio-  
nato nel due emisferi.

I "chiffons de papier" son di-  
ventata roba per il mondo della  
Lama.

Ritorniamo ai bei tempi della  
cavalleria, allorché i campioni si  
misuravano a visiera alzata e si  
sbudellavano per i begli occhi  
della castellana.

Ma in "ponto maior" oggidi e  
per ideali più... solidi.

I nostri complimenti cordiali in-  
tanto inviamo telegraficamente al  
nobile consesso di Ginevra e an-  
che a quello di Washington do-  
ve disenti il disarmo di tutte  
le nazioni del vecchio continente,  
aspettando che il nuovo continen-  
te costituisca la Lega numero due  
armata fino ai denti con arnesi  
di guerra perfezionatissimi, di  
modernissima marca; soave frut-  
to della luminosa civiltà.

Un conforto infine ci resta:  
Ruy Barbosa ha accettato l'alto  
ufficio e prepara le valigie.

Si, è un bel mondo! N.

**Raid aereo**

Sono quasi ultimati i preparativi  
per l'inizio di un lungo "raid"  
nell'interno dello Stato, con arco-  
piani italiani di proprietà dei fra-  
telli Robba.

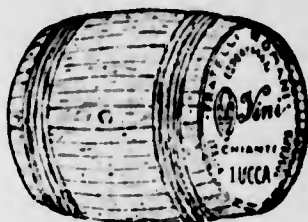
Nella prossima settimana un  
apparecchio partirà per Poços de  
Caldas, luogo fissato per l'1° tap-  
pa. Seguendo cittadina per cittadi-  
na, saranno visitati tutti i luoghi  
di una certa importanza dell'in-  
terno. Scopo di questo raid è lo  
studio di campi d'atterraggio, cor-  
renti aere, ecc., per la possibile  
installazione di una regolare li-  
nea di trasporti aerei.

E' intenzione dei fratelli Rob-  
ba di dare all'aviazione un indi-  
rizzo prettamente commerciale e  
in obbedienza a questo loro pro-  
gramma, sarà fatto durante que-  
sto lungo volo nell'interno una  
intensa "reclame" aerea, con lan-  
cie di manifestini ecc. per le se-  
guenti case:

S. A. N. I. T., Prada Ltda.,  
Zanotta, Lorenzi & C., Bacchia-  
ni Diziosi & C., Ind. Rcun. F.  
Matarazzo.

Auguriamo agli audaci aviatori  
pieno successo.

**A I BUONGUSTAI RAC-  
COMANDIAMO NEI  
PRANZI, BANCHETTI E  
NELLA MENSA COMUNE**



**CHIANTI  
FRATELLI ROMANI**

**CHE È IL MIGLIORE DEL  
MERCATO.**

**In vendita dappertutto**

**UNICI IMPORTATORI:  
F. LLI ROMANI  
Rua Gazometro, 68 - S. PAOLO  
Casella Postale, 113 - Telefono, Braz 1230**

zi più favorevoli di fini consoci-  
tori d'arte, che fin d'ora ne assi-  
curano l'esito più lusinghiero.

**GABBIA DI MATTI**

A voler credere ai telegrammi  
che ci regalano le varie e tragi-  
comiche agenzie d'Europa e di  
America, gli Stati Uniti ed il  
Giappone, in omaggio al Congre-  
sso della Lega delle Nazioni che  
sta lavorando a Ginevra, han de-  
ciso di risolvere armata mano le

armamenti sia nel mio paese  
che nell'America del Nord per dar  
principio... allo spettacolo.

Credo che la nostra guerra  
scoppierà fra un anno o poco più  
e sono anche sicuro che il Giap-  
pone riporterà la vittoria.

La lotta formidabile si svolger-  
rà nel mare e nell'aria.

Ciò come si trattasse d'una par-  
tita a briscola e dopo il guerrone  
per cui tanto ancor dolora il  
mondo.

Non c'è male.  
Intanto scegliamo a caratteri

**O Grande Esportista**  
por P. TOTISONE TOTI

Dentro il mese sarà posto in vendita nelle  
librerie cittadine questo interessante libro  
sportivo.

NOVITA' SU GENERIS  
Con la creazione del vero tipo "do Gargan-  
ta" che prenderà il nomignolo di BIFANO.  
**VERO SUCCESSO!**

**DOTT. F. A. DELLAPE**

Malattie genito-urinarie - Chirurgia  
Consultorio: rua DIREITA, 35, sobrado  
Dalle 3 alle 5 pom.  
— Telefono, 4805 - Central —  
Residenza: Av. Rangel Pestana, 430  
Tel. 2399 - Braz

**Dr. EDOARDO GRAZIANO**

Assistente al Sanatorio di Santa Caterina  
del prof. Luciano Gualberto - Malattie  
dell'utero - Ernie - Emorroidi - Verico-  
celli - Idroceli - Cura delle malattie vene-  
reo-sifilitiche coi processi più moderni.  
Residenza: rua DA LIBERDADE, 30  
Tel. Central 2284  
Cons.: rua Alvares Penteado, 2 (angolo  
rua Direita) - Dalle 5 alle 6 1/2 - Telef.  
Central 4543.





**EGEBANZA**

**MODA**



## SEZIONE SARTORIA

DURANTE QUESTO MESE

**PREZZI MERAVIGLIOSI**

**ABITI SU MISURA**

Di casimira  
"LIVERPOOL" da . . . 60\$ a 80\$000

Di casimira  
"GLASGOW" da . . . 85\$ a 110\$000

Di casimira  
"MANCHESTER" da . 110\$ a 150\$000

Di casimira  
"LONDON" da . . . 145\$ a 170\$000

Di casimira  
"LONDON EXTRA" da 175\$ a 200\$000

Di casimira  
"EXTRA-EXTRA" da . 210\$ a 280\$000



Confezione  
accurata

Taglia  
elegante

Eccellente assortimento di Calzature,  
Cappelli, Profumerie fine, Camicie, Cravatte e tutti gli articoli  
indispensabili agli uomini

Chiedete il nostro Catalogo della Sezione Sartoria, contenente gli ultimi  
figurini per l'eleganza maschile e le ultime novità in casimira.

# CASA GAGLIANO

Rua São Caetano N. 14 e 16  Filiale: Rua São Caetano N. 13

LA VITTORIA DEL CORINTHIANS SUL GERMANIA



— Eh, caro mio, ci vuol altro che questi brocetti per rimettermi in forze!

LA FINE DI UNO SPAURACCHIO



L'Ypiranga: — To! E' un uomo di paglia!...

## RILIEVI SPORTIVI

Pigliate un uomo, dategli un fracco di legnate sonore, lasciandolo tramortito sul terreno e poi ditedi se quell'uomo potrà dopo, con le membra tutte indolenzite, sostenere con successo una lotta corporale qualsiasi anche contro un avversario meno forte in condizioni normali.

E' il caso del Corinthians, dopo le batoste ricevute, quando meno se le aspettava, dal Palestra.

Misurandosi domenica col Germania per puro miracolo non ha ricevuto un'altra dose di legnate, pur essendo nota ed evidente la sua superiorità su questo club. E molti, di fronte a questo fatto, si sono scandalizzati ed hanno cominciato, ingiustamente, a proclamare la decadenza del forte campione del Bom Retiro.

Ma come si poteva pretendere che il Corinthians facesse un... *papel bonito*, ancora stordito, stroncato, indolenzito e maciullato com'era dopo la vittoria palestrina, e con lo stomaco ancora imbarazzato da tutta quella *garganta* che frettolosamente aveva dovuto ringoiare?

Gli stessi suoi *torcedores* mal si reggevano sulle gambe: figurarsi poi i giocatori.

Lasciate che passino sette od otto anni e vedrete che il Corinthians, rimarginata la ferita, riscenderà sull'arena come un leone e farà a brani anche un Palmeiras, un Santos, un Internacional, senza pietà né misericordia.

Il Corinthians vincendo domenica scorsa il Germania, sia pure per una piccolissima differenza, ha riportato già una... inaspettata vittoria, non senza l'aiuto del giudice che ha dimostrato di

avere un buon cuore e di avere misericordia degli afflitti, in soccorso dei quali è andato con parecchie decisioni ingiuste.

Ma se la linea del Germania fosse stata di buon *refe* e non di

vate diarree c'è scure qualche forte astringente. E se l'astringente non basta si ricorra... al tamponamento.

La giornata di domenica scorsa ha segnato il trionfo delle *canjas*. Basta dire che la Portuguesa-Mackenzie è riuscita a pareg-

nergia e l'ha battuto, con grave danno del proprietario del Café Paulista che ha visto deserto il suo locale, al contrario di quanto avviene in occasione di vittorie siriane.

I sirii domenica si rinchiusero tutti in casa, con la coda fra le gambe.

Quanto all'Internacional mantiene il fermo proposito di non contaminare la vittoria riportata sul Palestra, mettendola accanto ad altre vittorie.

Motivo per cui continua a prenderle da tutte le *canjas* e per coerenza le ha prese anche dal Palmeiras.

Domenica sera abbiamo ricevuto il seguente telegramma da Rio: "Pasquino — S. Paolo.

Comunichiamoti nostra gradita impressione assaggio *canjas* caricas. Venuti qui convinti prendere tremenda sova, quasi quasi, se non ci fosse stato un giudice parziale, la davamo.

E questi sono i campioni che andranno a Buenos Aires a difendere i colori brasiliani?

Stanno freschi!

*I paranacnsi.*"

### TINTURARIA COMMERCIAL

AGOSTINO SOLIMENE

RUA RODRIGO SILVA, 12-C (Antiga da Assembléa)  
Telefono, Central 2362

LAVAGGIO A SECCO :: Si lavano, si tingono e si smacchiano, con processi chimici perfezionati, abiti da uomo e da signora, stoffe, merletti, sete, ecc. —

SI FITTANO MARSINE E "SMOKINGS" SERIETA' — SOLLECITUDINE E PREZZI MODICI

filo marcio che si spezzava al minimo strappo, neanche la pietà del giudice avrebbe salvato il Corinthians da una nuova brutta sorpresa.

Bisogna che i corinthiani si mettano anima e corpo a farsi coraggio. Anche contro le più osti-

giare con l'osso duro del S. Bento, il quale tuttavia era zoppicante per l'assenza di parecchi suoi giocatori.

Chi ha fatto un figurone è stato l'Ypiranga che per niente spaventato per le *façanhas* recenti del Syrio, l'ha affrontato con

### L'INCUBO DEL PAULISTANO DOPO LO SCONTRO PALESTRA-CORINTHIANS



— Ah quella linha! quella linha!...

### Juventina França

Chirurga-dentista  
Specialità in lavori di dentature, pivot, ecc. Trattamento rapido e garantito.  
Estrazioni senza dolore  
RUA BRESSER, 243 (Braz)

### TEATRI

#### AVENIDA

Stasera nell'elegante Avenida si avrà l'inizio dell'importante pellicola di avventure "Vivo o morto", interpretata dal campione mondiale di box Jack Dempsey.

#### APOLLO

Continua ad essere sempre numeroso il concorso di pubblico negli spettacoli di music-hall del teatro dell'impresa Alonso.

Nell'Imperial Dancing, nuovo programma e importanti debutti.

TRIANON RESTAURANT  
Tea-Room-Café

MODERNITA' — LUSO  
COMFORT

Avenida Paulista.

**BANDECCHIANA**

(Cantabile sull'aria dell'INNO A DANTE)

Ti diè natura un vago aspetto e il core  
T'empì della piú dolce melodia:  
Ti diè di San Francesco il pio pensiero.  
Ed il sacro furor dell'Alighiero.  
La sacra poesia  
E l'arte fu il tuo primo nutrimento.  
E, pargoletto di sentença santa,  
— Oh mirabil portento! —  
In musica piangevi,  
E nel rider, ridevi in prosodia!  
E fin d'allor dicea la tua nutrice:  
— Beato te e felice!  
Se queste predizioni son tutte vere,  
Tu sarai certo un'arca di sapere.  
E vivo, io credo, o morto,  
Non puoi fallire a glorioso porto.  
Poiché il mondo — nefando stile antico —  
Ti si farà, per tuo ben fare, nemico!

E nella cerimonia battesimale,  
Il nome augurale,  
Della flora nomato,  
Preannunziò quel lauro eterno-verde  
Da cui un dì saresti coronato.  
E, fanciulletto ancora,  
Pria che dei denti tu facessi mostra,  
Mostrasti ciò che può la lingua nostra.

Ma, giunto poscia nell'età matura,  
Ché l'età nuova, ahimé, non sempre dura,  
E il Poverel d'Ascesi  
Glorificasti in immortal poema,  
I Mevi, il volto accesi,  
E i botoli ringhiosi,  
Con la test'alta e con rabbiosa fame,  
Ruffian, baratti e simile lordura,  
T'addentaron di dietro, e allor provasti  
Come sanno di sale  
Dell'immortalità le ardue scale.  
Oh mondo ingrato, insipido e venale!  
Tu vuoi volar, ed ei ti mozza l'ale.

Ma tu, sdegnoso e forte,  
Intrepido sfidasti e vita e morte.  
E, entrato nel cammin alto e silvestro,  
O dolce mio Floresto,  
Guidato dal tuo Duca e tuo Maestro,  
Pronto e disposto a salire alle stelle,  
Il profan volgo e la gente dispetta  
Ti gridaron vendetta.  
Tristi, maligni, ignavi:  
Calchiamo i buoni e solleviamo i pravi!  
Nel pelago selvaggio della vita  
Ah! quanto invidio è il mondo:  
Tu vicini a galla ed ei ti spinge al fondo!

E tu gridasti, come un Dio sdegnato:  
— L'armi, l'armi, qua l'armi!  
Non val gettar ai porci e note e carmi!  
Qua la faretra e i dardi e i giavellotti:  
Scaglierò i miei fulmini  
Dall'uno all'altro polo,  
Contro Rocchi, il "Pasquino" e Piccarolo.  
Schianto, abbatto, distruggo, incenerisco,  
E allora finirò, quand'io finisco.  
Se il mondo è vil, combatterò da solo:  
E in mare e in cielo e in terra  
I' vo' gridando: Guerra, guerra, guerra!

O ballatella, in veste disadorna,  
Suvvia, parti e ritorna.  
Se grazia appo il mio Numc troverai,  
Vanne, e si gli favella:  
— Pace, Pace, o sdegnosa alma novella!  
Ascolta, o Intercessor, i nostri detti:  
Perché tanta viltade in core alletti?  
Perché tant'ira e affanno?  
Perdona lor, ché non san ciò che fanno.  
Contentati a restar nel basso mondo,  
In questa morta gora;  
E, d'ogni tabe mondo,  
E dcrelitto e solo,  
Non ragionar di Rocchi e Piccarolo  
E guarda e passa

Su la vecchia carcassa — del "Pasquino",  
A te, uom serio e saggio,  
A te convien tenere altro viaggio.  
Finché duri la stirpe ompla e rubelle,  
Non sperar mai di riveder le stelle!  
Deh! Padre, non t'inganna:  
Tal merito e tal martirio te condanna!

Con l'approvazione dei Superiori:  
Imprimatur:  
CAVALIERE - DE ROCCHI

**CON le MOLLE**

Dal giornale "O Clamor" (e che clamore!) di Pedreira, stralciamo il seguente proclama senza alterare una lettera:

PEDREIRA IN PROGRESSO  
Alla colonia italiana

Facciamo sì che questa frase non sofra dalla nostra parte.

Eggregio signor Presidente della Società Italiana, siamo alla vigilia del Glorioso XX Settembre, voglio sperare; che dal Dilei sentimento bastante patriotta che non lascerà trascorrere inosservato, questo santo giorno per noi.

Conosco il pensiero patriotta del nostro solerte segretario e Vice-Presidente mi perdoneranno se in questa umile riga, abbia messo indubbio che tale festa fosse trascurata e digia mi auguro di un bon esito le lamento Italiano dicui dispone questa villa, ha sempre dato prova di entusiasta e amor di entusiasta e amor di Patria. Uniamoci a commemorare quei Apostali Reduci di Porta Pia, che col loro sacrificio diedero anni la nostra cara Patria libera e indipendente con la vittoria de XX Settembre... 1920.  
Viva li Italia!

**SALVACI, PADRE NOÈ!**

Una grande sventura minaccia l'umanità che beve vino, quindi la parte migliore della umanità.

Il capo del mondo cristiano, il sommo pontefice Benedetto XV, ha pronta l'enciclica esortante i pastori dipendenti e l'immenso gregge dell'Apostolica Cattolica Chiesa a non bere più vino.

Ricevendo il professor Angelini di ritorno dal Congresso antialcoolico di Losanna, Sua Santità si compiacque non solo dei risultati ottenuti negli Stati Uniti e in altri paesi nei quali vigono le leggi di proibizione delle bevande alcoliche, vino naturalmente compreso, ma assicurò di adoperarsi subito per una identica crociata.

Crociata? Ma se lo stesso Gesù nella cena dei dodici apostoli mesceva il vino chiamandolo il Suo Sangue come il Pane era il suo Corpo e se quotidianamente milioni di sacerdoti lo adoperano celebrando la Messa!

Oh, patriarca Noè salvaci dall'Arca perché eri il migliore il più coscienzioso vignaiolo e vinaio di quei tempi lontani, salvaci da tanta jattura.

Posso ancora credere alla rassegnazione degli anglo-sassoni, dei tedeschi, dei norvegesi, dei popoli tutti del nord che trovano

**ANTINEVROTICO DE GIOVANNI**

A base di geni ma, valeriana, strofanto e stricnina

TONICO RICOSTITUENTE DEL SISTEMA NERVOSO indicato specialmente contro la NEURASTENIA, L'ISTERIA, L'IPOCONDRIA.  
Formata del prof. coram. ACHILLE DE GIOVANNI, Direttore della Clinica Medica della Università di Padova, Senatore del Regno

nella farmacopea ufficiale del Regno d'Italia

Agente — G. SODINI

9-1 - Rua Florencio de Abreu - 9-A

modo di sbornarsi regolarmente con l'alcool puro e con tutti i liquori che ricevono di contrabbando; non posso, senza sentirmi correre un brivido nelle ossa, pensare al giorno fatale della proibizione del vino nei paesi latini e sopra tutti in Italia, la regina del nettare degli dei.

Comprendo bene: i più illusi igienisti del mondo, bevendo di nascosto, gridano il raka ad ogni bevanda alcoolica, preoccupati dalle statistiche che pubblicarono i governi allo scoppio dell'ultima grande guerra, dimostranti la deficienza fisica di gran numero di coscritti, mentre, per l'orgoglio di una nazione, bisogna mandar al macello tutta una gioventù sana e fiorente.

Padre Noè, salvaci, mettiti d'accordo col tuo collega Abramo e apparisci magari in sogno a Papa Benedetto acciò non faccia il passo minacciato.

Tu vino, latte de vecchia, tu, tanto celebrato dal divino Orazio, che se ne intendeva, e nei nostri tempi dal Foscolo e dal Carducci che non meno del poeta venosino se ne intendevano, tu confortatore ed esaltatore, tu generoso, pio ed amoroso, tu che ispirasti a Dante il di-vino Poema devi rimanere, trionfante su tutto e su tutti.

Né encicliche, né scomuniche prevarranno, né decreti, né fucilazioni. Sulle leggi, sul ferro e sul fuoco, tu dovrai trionfare. Amen. — N.

**OMAGGIO AL VATE**

Uno a solo per piccola orchestra - Premiato con medaglia indorata e frita nel concorso bandito dal Circolo Oscurantismo e Regresso.

Perché, gran vate, il genio tuo potente, ch'è luce e onor dell'Universo intero; ch' gioia eccelsa della nostra gente, non varca i mari, e non s'impone austero?

Perché l'invidia regna!... Un dì lontano, (fra scent'anni o meno), con foglie di patate l'effigie tua, il popolo sovrano, coronerà gridando forte: Evviva il vate!

Ti onorerà come il piú gran Poeta, campione (con valor) di civiltà: ti chiamerà veggente e poi Profeta, benedicendo l'opra al tuo Papá.

Evviva Garibaldi, Mazzini e Pier Capponi Bandecchi e Ragognetti, Evviva Gasperoni.

E' colpa di Colombo che un popolo scopri, dove si fanno versi, come si fa pipi.

Avrai chi, nel frastuono delle voci, ti sgnaccherà un bell'inno a tradimento; ci metterà d'Asburgo, in versi atroci, l'aquila, l'oro ed il castel di Trento;

Ci metterà la lotta per l'idea, viaggiando sulla barca di Caronte; il foot-ball, diretto dall'APEA, ed un tantin di vino del Piemonte.

Poi gli daranno la medaglia d'oro, appesa al nastro, con i tre colori; gli canteranno l'inno con un coro di fanciulli giulivi, in mezzo ai fiori.

E' colpa dell'America, che l'itala favella, benché si dolce e bella, non riesce ad insegnar.

E' colpa di Colombo che un popolo scopri, dove si fanno versi, come si fa pipi.





**Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli**

Specialità in ingrandimenti fotografici di ogni qualità e misura. Chiedere listino e prezzi alla

**Agenzia Artistica**  
Rua Anhala, 28 - S. PAULO

**A. Scavone, Irmão & C.<sup>ia</sup>**

**Sapone raffinato "ALPINO"**  
INSUPERABILE PER IL LAVAGGIO DELLA SETA  
BIANCHERIA, TELA DI LINO, ECC.

**Sapone TROVADORE** ottimo per bucato  
Generi alimentari e vini :- Gasolina :- Petrolio :- Filti di ferro selpato :- Olio di lino :- Soda caustica :- Commercio di diverse qualità :- Brew ed altre droghe.  
Ufficio: RUA QUINTINO BOCAIUV. 4 - Telefono Central 5326 - Caixa, 1301  
MAGAZZINI PROPRI E FABBRICA YPIRANGA

**"Al Qui si Sana"** Rua 11 de Agosto, 76  
Telefono: Central 4836

Tutti i giorni PIZZE NAPOLITANE — Decenti gabinetti riservati per famiglie  
VINO DI BOSSANO e CIRO\* (Calabria) — Funghi salati — Cipolline — Aregano — Fe e pasta calabrese — Conserva di pomodoro — Olio Italiano — Olive — Salame ecc.  
**J. GRADILONE**

**Banco Popular de Cambio**

**JANUARIO MONTEMURRO**  
Rua General Carneiro, 2

**PASSAGGI MARITTIMI ::**  
:: CAMBIO ::  
:: RIMESSE

**Alfredo Pellegrini e C.**

**CONFETTERIA PASOLI** - Rua Direita, 5 - Tel. Central 279 - Rappresentanti della Ditta Faccenda Antonian di Canale - Piemonte. — Vini fini e da pasto delle seguenti marche: Barbera, Grignolino, Nebiolo, Brachetto, Freisa e Muscato. Prezzi modici. Si accettano ordinazioni per rimessa diretta.

**Pittori e Costruttori** USATE LA TINTA  
**MATOLIN**

LA MIGLIORE PER PITTURE DI CASE

UNICI CONCESSIONARI:

**Cremonini & Ceccherini**  
**CASA AZUL**

Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

**NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA**  
**TRANSOCEANICA** - Società Italiana di Navigazione  
**LA VELOCE** - Navigazione Italiana a Vapore

**RE VITTORIO**

Partirà da Santos il 18 settembre per MONTEVIDEO e BUENOS AIRES.

**RE VITTORIO**

Partirà da Santos il 1° ottobre per RIO, DAEAR, BARCELONA e GENOVA.

**PROSSIME PARTENZE**

Per Buenos Aires		Per l'Europa	
Duca degli Abruzzi	3-10-21	17-10-21	(da Santos)
Principessa Mafalda	17-10-21	2-11-21	(da Rio)
Duca d'Aosta	30-10-21	14-11-21	(da Santos)
Indiana	12-11-21	1-12-21	(da Santos)
Re Vittorio	13-11-21	4-12-21	(da Santos)
Duca degli Abruzzi	4-12-21	19-12-21	(da Santos)
Principessa Mafalda	18-12-21	8-1-22	(da Rio)

Biglietti di 3<sup>a</sup> classe per l'Europa: nel *Principessa Mafalda* 475\$000; nel *Re Vittorio*, *Duca d'Aosta* e *Duca degli Abruzzi* 465\$000 e nel *Indiana* 425\$000 — Per il Plata 125\$000 in tutti i vapori, incluse le imposte.

Si emettono biglietti di chiamata in 3<sup>a</sup> classe da Genova o Napoli a Santos a 720\$000 per posto.

Si emettono biglietti di classe per ANDATA E RITORNO, con diritto allo sconto del dieci per cento.

Si emettono biglietti di 3<sup>a</sup> classe, con trasbordo a Genova, Napoli e Brindisi, per Ieyrouth, Giuffa e Tripoli di Soria 985\$000 per posto; per Alessandria d'Egitto 935\$000 per posto; per Smyrne 913\$000 per posto; per Costantinopoli 899\$000 per posto; per Salonicco 865\$000 per posto; per Pireo 817\$000 per posto.

Agenti per S. Paulo e Santos: **F. Matarazzo & C.**

S. Paulo: Rua Direita, 15 - Santos: Rua Xavier da Silveira, 120

Agenti generali per il Brasile: "Italia America", Società di Imprese Marittime  
RIO DE JANEIRO - AV. RIO BRANCO, 2-4-6

**Fonderia Generale**  
**e Officine Meccaniche**

DELLA

**COMPAGNIA MECHANICA E IMPORTADORA**  
**DE S. PAULO**

Rua Monsenher Andrade N. 119

Uffici Centrali:

Rua 15 de Novembro, 18 -- S. PAULO

Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. Fonderia di Ferro e Bronzo in grande scala. Specialità in colonne per qualsiasi uso, portoni, ringhiere, lastre per fornelli, battenti, scale, forbici, ponti, turbine, macinatoi, pompe, "buchas", compressori ecc. ecc.

Prezzi e dott. - chiedere prevent v

**USATE!**

**USATE!**

**CITRATO GRANULAR EFFERVESCENTE**



**REFRESCANTE DELICIOSO**

In vendita presso tutte le drogherie, farmacie, ecc.

**Dott. Giulio Palumbo**

Della Facoltà di Medicina di Rio  
Medicina e Chirurgia - Malattie  
delle signore, veneree e sifilitiche -  
Via genito-urinarie - Consultorio:  
RUA BAR. ITAPETININGA, 5  
Tel. Cid. 3061 - dalle 10 alle 18  
Residenza:  
167 - RUA MAUA' - 167  
Tel. Central 2411  
Consulte dalle 8 alle 11 e dalle  
14 alle 16

**SCIROPPO S. AGOSTINO**

SE VOLETE depurare il sangue, rinfrescare il sangue, pu-  
rificare il sangue.  
SE VOLETE combattere le intossicazioni dei vari orga-  
ni che si formano nello stomaco e negli intestini.  
SE VOLETE liberarvi dai miasmi, provare questo astu-  
toso Sciroppo che triuma delle più disperate infermità.  
Unici concessionari per il Brasile:

**Macedonio Cristini & Filhos - S. Paulo**

**Dott. Roberto Lomenaco**

Abilitato per titoli dalla Facoltà  
di Medicina di Rio de Janeiro.  
Medicina e chirurgia in generale  
Specialista delle malattie dei bam-  
bini e delle signore.  
Consultorio e residenza: R. Ray  
Barbosa, 19 - Dalle 8 alle 9 e dalle  
13 alle 15.  
Telefono: Avenida 2379

**Clinica oculistica**

per il trattamento completo di tutte  
le malattie degli occhi con i  
metodi più recenti e efficaci

**Prof. Dr. Annibale Favocchia**

Rua S. João, 97-A (accanto al Con-  
servatorio) - Dall' 1 alle 4 pomeri-  
diane - Telefono Cidade 2096 -  
Cidade 1919

**Dott. Antonio Bendine**

Medico operador  
Cirurgião da Beneficência Portugue-  
sa laureado pela Academia  
de Medicina de Paris  
Consultorio: Rua S. João, 97-A  
accanto al Conservatorio) dalle ore  
8,2 e dalle 2,4 - Tel. Cid. 1119  
Residência: Rua Frei Caneca, 135  
Tel. 6218 Cidade

**Tappezeria di  
José Ghilardi**

Rua Barão de Itapetininga, 71  
Telefono. 4891 Cidade  
S. PAULO

**Dott. A. Tisi Netto  
MEDICO**

Specialista nelle malattie dei bam-  
bini e nella sifilide - Medico della  
clinica dei bambini della Santa Casa  
di Misericordia - Rua Conso-  
lacao, 123 - Telef. Cidade 1527 -  
Consultorio: RUA DIREITA, 8-A -  
sobrelota - Sale 14-16 - Telef. Cen-  
tral 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

**Dott. Luigi Cesare Fannalini**

Dentista dell'Ospedale Umberto I  
SPECIALISTA  
nel trattamento della PIORREA,  
GENGIVITE e STOMATITE  
RUA 15 NOVEMBRO, 6 - sala 4  
Tel. 1959 - Central

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)

**PROF. GUARNERI - DRI, RAIA E R. PICERNI**

MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE  
PARTI - RAGGI X - MECCANO E ELETTRICITÀ  
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO  
TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1372  
SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE  
DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE.

**Dott. Nicola Popi**

Chirurgo-dentista  
Colibruto modernissimo. Massima  
perfezione. Specialista in pezzi arti-  
ficiali. Estrazioni di denti senza il  
minimo dolore, mediante uno pro-  
cesso proprio.  
CONS.: ALVARES PENTEADO, 1  
(Largo da Misericordia)  
Dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 14

**Dott. V. Graziano**

della Fac. di Med. di Rio - Ex-assi-  
stente di clin. chirur. della S. Casa  
di Rio e di quella di S. Paulo. Tra-  
attamento speciale della sifilide  
Resid.: RUA DA LIBERDADE,  
18 - Telef. 2284, Central.  
Cons.: AVENIDA S. JOAO, 47  
Telef., 2325, Central.  
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**VITTORIO TESO**

LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA  
RUA DOS GUSMOES, 98-B - Tel. Cidade 3066  
LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO  
Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine,  
esattezza e a prezzi modici

**VENDONS!**

ricetta per vini nazionali e stranieri,  
con fermentazioni e rapidi, di uva  
nazionale, che possono gareggiare con  
vini stranieri, utilizzando le vinacce  
per vino fino da pasto, con canna e  
frutta e per guarirne i difetti - birra  
fina, liquori, bibite senza alcool -  
Aceto senza acido acetico. Citrato  
di magnesia. Saponi. Vini bianchi e  
altre bibite igieniche. Catalogo gra-  
tis. OLINTO BARBERIS - Rua  
Paraíso, 25 - S. Paulo - Telefono  
158, Avenida



à me basta il  
**PASTEURISÉE SUISSE**  
DISTILLARIA BELLARD - S. PAULO

**CINGHIE  
"MAMMUTH"**

Senza rivali

Per la sua confezione  
**Resistenza  
e Durabilità**

Sono gli stessi consumatori  
che lo dicono

Unici Agenti in tutto il Brasile

**Holmberg, Bech & C.**

SAN PAULO - RUA LIBERO BADARO' N. 169  
RIO DE JANEIRO - RUA S. PEDRO N. 106

**Dott. Matteo Pannain**  
 (Chirurgo-dentista dell'Ospedale Umberto I e Hospedaria Portuguesa)  
 — specialista —  
 della cura della Parotidite Alveolar (Denti che si muovono)  
 RUA LIBERO BADARO N. 149  
 (Sobrado)  
 Telefono 5140 - Central

**Dott. Marcello Milano**  
 Primario dell'Ospedale Umberto I  
 Medicina e chirurgia in generale  
 Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie del bambino.  
 Residenza: Rua S. Carlos do Indaiá, 7 - Telef., 307, Avenida  
 Consultorio: RUA BOA VISTA, 28  
 Telefono 1088, Central

**Dott. Giuseppe Toni**  
 delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I  
 Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
 Medicina e chirurgia in generale  
 Consultorio:  
 AL. BARAO DO RIO BRANCO, 16  
 Telef., 4055 Cidade  
 Dalle 8 alle 10 e dalla 3 alle 5

**Dott. Giuseppe Tipaldi**  
 Medicina e chirurgia generale  
 Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche - Consult.: Rua S. João, 47 - Tel. 4528, Central. Dalle 14 alle 17. Residenza: rua Domingos de Moraes, 75 - Tel. 2040, Avenida. Cons.: Av. Rangel Pestana, 54-Tel. 222, Braz. Dalla 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Fausto Fioravanti**  
 Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Dell'Ospedale Umberto I - Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.  
 Cons.: rua Libero Badaró, 31 - Tel. 5780, Central - Dalle 3 alle 5 - Residenza: Rua Amelia, 23 (angolo r. S. Caetano), Tel. Cidade, 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2

**Dott. Prof. C. Brunetti**  
 DIRETTORE DELL'OSPEDALE DI CARITA' DEL BRAZ  
 LARGO 7 DE SETEMBRO, 2  
 Telefono, Central 4226

**Prof. Dott. A. Bonati**  
 RUA CONSOLAÇÃO, 157-C  
 Telefono 468, Cidade  
 Dalle 8 alle 9 - dalle 17 alle 19  
 LABORATORIO DI ANALISI CLINICHE

**DOTT. GIUSEPPE FARANO**  
 del R. Istituto di Tecnica Operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità - Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti  
 OPERAZIONI - MALATTIE DELLE SIGNORE - PARTI  
 Consultorio: RUA JOSE' BONIFACIO, 34  
 Consulte: dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 162 - Central

**Dott. Arturo Zapponi**  
 Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Osp. Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio  
 Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alla 5 p. Tel. 3471, Cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Braz

**ING. H. MARSICANO**  
 COSTRUTTORE ED ELETTROTECNICO  
 Muri di cinta e costruzioni in blocchi forati di cemento.  
 Progetti di costruzioni civili ed industriali  
 Studio in RUA DIREITA, 8-A - 3° piano - Sala 3

**Dott. SALVATORE PEPE**  
 Degli Ospedali di Parigi  
 VIE URINARIE, NEFROLOGIA, UROLOGIA, GINECOLOGIA, GASTROENTEROLOGIA, USTROLOGIA, CATERISMO DEGLI URETERI  
 Residenza: RUA SETE DE ABRIL N. 35  
 Consultorio:  
 RUA BARAO DE ITAPETINGA N. 9 (sobrado)  
 dirimpetto al Teatro Municipale  
 Telefono, 4806 Cidade - S. PAULO  
 DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

**Dott. Valentino Sola**  
 delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi  
 MEDICINA - CHIRURGIA GENERALE  
 MALATTIE DELLE SIGNORE  
 Specialista delle malattie delle VIE URINARIE, della PELLE e VENEREO-SIFILITICHE  
 Cons.: RUA BARAO DE ITAPETINGA, 7 (sob.)  
 Telef. 5684 - Cidade  
 Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17  
 Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Tel. Avenida 1564

**Dott. Giuseppe Barbaro**  
 Chirurgo dentista  
 MALATTIE DELLA BOCCA  
 Specialista in lavori artificiali  
 19-RUA SANTO ANTONIO-19 (Sobrado)  
 Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**Adelina B. Scavone**  
 Dentista  
 Clinica esclusivamente per le signore e bambini  
 19-RUA SANTO ANTONIO-19 (Sobrado)  
 Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**DOTT. ANDREA PEGGION**  
 MEDICO-OPERATORE  
 Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I  
 R. SANTA EPIGENIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel., 6837, Cid.

Levatrice di 1° classe  
**NATALINA ROSATI**  
 Avvisa le amiche e clienti che si è trasferita al largo Riachuelo, 26.  
 CONSULTA DALLE 12 ALLE 2  
 Telefono: Central 4147

**Dotteressa Matarazzo**  
 Medicina e chirurgia in generale  
 SIGNORE E BAMBINI  
 RUA Q. BOCAUYVA N. 4  
 Sala 6 - Tel. 3259, Cent.

**LABORATORIO D'ANALISI**  
 del dott. JESUINO MACIEL  
 Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. - Peli e squame, tumori e frammenti atologici  
 RUA LIBERO BADARO, 53 - Telefono 5439, Central  
 APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

**PROF. DOTT. CAV. G. DEFINE**  
 Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli - Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie - Malattie delle signore - Consultorio: LADEIRA S. JOAO, 14, dalle ore 13 alle 15 - Telefono 2108, Avenida - Per le signore esclusivamente dalle 15 1/2 alle 16 1/2

**LABORATORIO D'ANALISI**  
 del dott. JESUINO MACIEL  
 Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. - Peli e squame, tumori e frammenti atologici  
 RUA LIBERO BADARO, 53 - Telefono 5439, Central  
 APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

**DOTT. CARLO MAURO**  
 MEDICO E OPERATORE  
 CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE  
 RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)  
 Telefono 5158, Cidade

**Dott. Roberto G. Caidas**  
 Specialista per le malattie dei bambini - Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia.  
 Visite dalle ore 2 alle 4 pom.  
 Residenza e consultorio:  
 RUA MAJOR QUEDINHO N. 7  
 Telef., 5103, Cidade

**Dott. Pasquale Sinigaglia**  
 Chirurgo-dentista  
 Malattie delle bocca - Lavori sistema nord-americano  
 Specialista in Bridge-works e dentiere anatomiche - Massima estetica e durabilità.  
 AVENIDA S. JOAO N. 23  
 Telef., Central 2288  
 Consulto dalle ore 8 alle 17

**Dott. Mario De Sanctis**  
 Dell'Istituto di Patologia e della Policlinica del prof. Catalano a Napoli  
 MEDICINA INTERNA - SIFILIDE TUBERCOLOSI  
 RUA DA LIBERDADE, 33 (sob.)  
 Telef., Central 4045  
 Dalle ore 8 alle 11 antimeridiano

**Prof. Dott. A. Carini**  
 Professore della Facoltà di Medicina  
 ANALISI microscopiche e chimiche - Ricerche batteriologiche e istologiche  
 86 - RUA AURORA - 86  
 Telef., Cidade 1769  
 Dalla 8 alle 9 e dalla 4 alle 6 pom.

**Dott. Alfredo Peci**  
 Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz - Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed annessi, ecc., con processi moderni e senza cloroformio - Consult.: RUA ALVARES PENTADO, 1, dalle ore 2 alle 3 - Tel. Central 5004. Residenza, Av. Rangel Pestana, 435 - Tel. Braz 43.

**Dott. Martellini Alitto**  
 Medico-Chirurgo-Ostetrico  
 RUA VERGUEIRO N. 287  
 S. PAULO  
 Telefono: Avenida, 145  
 Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

**Dott. B. Rubbo**  
 Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I  
 AV. RANGEL PESTANA N. 124  
 Telef., 1675, Braz  
 Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3

**Farmacia Aurea**  
 Droge pure - Prodotti chimici a farmaceutici nazionali e stranieri-Omeopatia - Servizio scrupoloso, sotto la abile direzione del farmacista  
 SETTIMIO LANZELLOTTI  
 Si fanno iniezioni. Consulta mediche gratuite ai poveri, dalle ore 10 alle 11. Si apre a qualunque ora della notte. Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Telef., Avenida 1165.



Bevete Ferro-China Bialeri

BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes

# Banca Italiana di Sconto

SOCIETÀ ANONIMA  
CAPITALE SOCIALE L. 315.000.000 INTERAMENTE VERSATO  
RISERVA L. 73.000.000

**Sede Sociale** =====  
**e Direzione Centrale**  
===== **ROMA**

**TUTTE LE**  
**OPERAZIONI**  
**DI BANCA**

## FILIALI

Abbiategrosso - Acqui - Adria - Albenga -  
Alcamo - Alessandria - Altamura - Ancona  
- Aosta - Aquila - Asti - Avellino - Aves-  
zano - Bassano - Bedonia - Belluno - Bene-  
vento - Bergamo - Biella - Bologna - Bol-  
zano - Bozzolo - Brescia - Busto Arsizio -  
Cagliari - Caltanissetta - Cantù - Carate  
Brianza - Carpi - Caserta - Castellammare di  
Stabia - Catania - Catanzaro - Cento - Cer-  
rignola - Chiavari - Chieri - Coggiola - Co-  
mo - Conegliano - Cosenza - Cotrone - Cre-  
mona - Cuggiono - Cuneo - Domodossola -  
Empoli - Erba Incino - Ferrara - Firenze  
- Foggia - Foligno - Forlì - Gallarate -  
Genova - Gioia Tauro - Gorizia - Legnano  
- Lendinara - Lentini - Licata - Livorno -  
Mantova - Marsala - Massa Superiore -  
Meda - Melegnano - Messina - Milano -  
Monza - Mortara - Napoli - Nocera In-  
teriore - Nola - Novi Ligure - Oderzo - Or-  
tona a Mare - Orvieto - Padova - Palermo  
- Parma - Perugia - Piacenza - Piazza Ar-  
merina - Pietrasanta - Pieve di Cadore - Pi-  
verolo - Pirano d'Istria - Pisa - Pistoia -  
Pola - Pontedera - Portogruaro - Potenza  
- Prato (Toscana) - Reggio Calabria - Rho  
- Rimini - Riposto - Riva sul Garda - Roma  
- Rossano - Rovereto - Rovigo - Salerno -  
Sampierdarena - Sanremo - Saronno - Sas-  
sari - Savona - Schio - Seregno - Siderno  
Marina - Siracusa - Spezia - Sulmona -  
Ternini Imerese - Terni - Terranova - To-  
rino - Torre Annunziata - Tortona Tradate  
- Trapani - Trento - Treviso - Trieste -  
Udine - Vallemosso - Varese - Venezia -  
Vercelli - Verona - Vicenza - Vigevano.

FILIALI  
ALL'ESTERO:

COSTANTINOPOLI - MARSIGLIA - MASSAUA (Fi-  
liale autonoma) Banca per l'Africa Orientale - NEW-YORK  
(Filiale autonoma) Italian Discount e Trust Co. - PARIGI  
- SAN PAOLO (Brasile) - SANTOS (Brasile) - TIFLIS  
(Filiale autonoma) Banca Italo-Caucasica di Sconto